

Zmaga
ima
sto
očetov,
poraz je
sirota.

Nemški pregovor

Številka 40
Letnik 51

Cena 15,- šil.
(150,- SIT)

petek, 8. okt. 1999

Poština plačana
v gotovini

Celovec P. b. b.

Zulassungsnummer:

28868K49E

Erscheinungsort

Klagenfurt /

Izhaja v Celovcu

Verlagspostamt

9020 Klagenfurt /

Poštini urad

9020 Celovec

Nepovezanost
med Slovenijo
in Koroško je
nepovezanost
vseslovenstva.

Vinko Ošlak, avtor
knjige „Postati ob
knežjem kmanu.“



Po porazu LIF: deželna EL išče zdaj pot iz krize

Stran 2

JUBILEJ SKAVTOV

40 let na Koroškem delujejo že skavtje. Preteklo nedeljo so se v Šmihelu zbrali bivši in današnji skavtje in so skupno praznovali. Skupno jim je tudi danes, da so „vedno pripravljeni“ zavzemati se za skavtske ideale.

Poročilo na
strani 18



Foto: Štukelj



SPORT

PACO na Tour de France

Kolesar Peter Paco Wrolich (team Gerolsteiner/Nemčija) iz Loč ob Baškem jezeru bo letos sodeloval na najbolj pomembni kolesarski dirki v Evropi, namreč pri Tour de France.

Poročilo na strani 17

POLITIKA

Kruto doživetje Folteja H.

Kam lahko vodi 10.-oktober-ska histerija je pred več kot 20 leti Foltej Hartmann občutil na lastni koži.

Reportaža na str. 3



IZ NAŠIH OBČIN

Sveški in bistrski dnevi

V Posojilnici-Bank Borovlje se okotbra predstavljata Bistrica in Sveče.

Stran 11



MAG. JANKO KULMESCH

KOMENTAR
NAŠEGA TEDNIKA

Gre za preživetje deželne EL

Izid nedeljskih državnozbornih volitev je znan, predvsem pa boleč. Boleč za vse, ki so upali, da Haider morda le ne bo veliki zmagovalec. Upanje se jim ni izpolnilo, čemu pa se tudi ni treba čuditi. Dosedanji vladni stranki, zlasti še socialdemokratska, sta podvzeli vse, da bi olajšali Haiderju pot do zmage. Aktualni aferi, v kateri sta vpletena Haller in Leikam, samo ponovno dokazujeta, da se socialdemokratsko vodstvo ne zna otresti oblastniške in oportunistične miselnosti.

To velja tudi za novega predsednika koroške SPÖ Manzenreiterja. Ko je spomladi letos prevzel stranko, je bila po njegovih lastnih besedah eno njegovih prvih dejanj „sprava z domovinskimi organizacijami“, torej s KHD in abwehrkämpferbundom. Zato se je zavestno udeležil tudi nedeljske prireditve na Vrhu/Ulrichsberg. Očitno se zgleduje po Wagnerju, ki je iskal simpatijo nasprotnikov slovenske narodne skupnosti s tem, da se je pohvalil, da je bil „ein hochgradiger Hitlerjunge“.

Vse to Manzenreiterju kljub temu ni pomagalo: v Beljaku, kjer vlada kot župan, je SPÖ doživela nadpovprečni poraz (minus 7 %).

Še posebej boleč pa je bil izid nedeljskih volitev za deželno Enotno listo. Partnerska pogodba z LIF je bila v naši narodni skupnosti od vsega začetka zelo skeptično sprejeta. Kljub temu je relativno veliko somišljenikov EL že leta 1995 podprlo Smollejevo kandidaturu. Enako velja za nedeljske volitve. Okoliščine za kandidata EL Bernarda Sadovnika so bile vse drugo kakor ugodne; odnos večine potencialnih volilcev EL do LIF je ostal slej ko prej skeptičen, da odklonilen. Predvsem pa je prevladovalo tudi

mnenje, da liberalci ne bodo preživeli nedeljskih volitev.

Njihova predvidevanja so se izkazala kot pravilna. EL je morala spoznati, da v Avstriji njen pogodbeni partner nima potrebne podpore. Izjema so edinote dvojezične občine, kjer je - izključno po zaslugi EL, predvsem pa njenega kandidata Sadovnika - LIF dosegel rezultate, o katerih je lahko v ostali Avstriji samo sanjal. Zato nedeljski poraz še toliko bolj boli. Treba je priznati, da se je strateško partnerstvo izkazalo kot neperspektivno.

Bilo pa bi skrajno krivično, če bi sedaj začeli brusiti nože proti odgovornim zastopnikom EL. Do strateškega partnerstva z LIF je prišlo, ker avstrijska politika onemogoča narodnim skupnostim zajemeno zastopstvo v zakonodajnih telesih. Tega dejstva ne spremenijo še tako pametne ideološke razprave na račun liberalcev.

Na žalost pa je treba tudi priznati, da je bila odločitev vodstva EL leta 1990, ko je razpadlo partnerstvo med EL in Zelenimi, milo rečeno, prenagljena. Obstajala je namreč možnost, da bi po Smolleju

kandidirala pri Zelenih za narodne skupnosti namesto Terezije Stoisits Marjana Grandits. O Granditsevi se znan, da ima odprto uho za samostojno gibanje. Zato bi v odločilnem trenutku potrebovala podporo EL - EL pa se je odločila za ukinitve sodelovanja z Zelenimi.

Sedaj je deželna EL izgubila kot strateškega partnerja tudi LIF. Kaj to pomeni za njeno prihodnost, je trenutno težko reči. Vsekakor njen položaj ni lahek. Še več: gre za preživetje deželne Enotne liste - predvsem še, če na Koroškem ne bodo uvedli zajemčenega manjšinskega mandata.

Nedelja z daljnosežnimi političnimi posledicami

■ **Volitve** v dunajski državni zbor bodo šle v zgodovino 2. avstrijske republike.

■ **Gre pa tudi** za prihodnost deželne Enotne liste, stranke koroških Slovencev.

■ **Prihodnji teden** bo predsedstvo EL temeljito razpravljalo o njeni prihodnosti.

Doslej sta si delila oblast v avstrijski državi krščansko-demokratski in socialdemokratski tabor, od preteklih nedelje naprej pa bodo zastopane v dunajskem državnem zboru tri bolj ali manj enako močne stranke: socialdemokrati (33,4 %), Avstrijska ljudska stranka (26,9 %) in Haiderjevi svobodnjaki (27,2 %). Haider je bil - poleg Zelenih (7,1 %) - tudi veliki zmagovalec volitev; njegova stranka je pridobila 5,2 %.

Ali bo prvič v zgodovini 2. avstrijske republike postala druga najmočnejša parlamentarna stranka, še ni definitivno, ker še niso izšteli glasovov volilnih kart. Število volilcev z volilnimi kartami je bilo tolikrat izredno veliko (nad 200.000), po dosedanjih izkušnjah pa od njih nadpovprečno veliko ljudi voli ljudsko stranko. In ker je razlika med Haiderjevimi svobodnjaki in ÖVP minimalna (14.000 glasov), je brez nadaljnega možno, da bo Schüssel ohranil 2. mesto. Ali je bilo njegovo upanje upravičeno, pa se bo izkazalo najkasneje prihodnji teden. Vsekakor pa je lahko že sedaj dokaj zadovoljen in ima celo možnost, da postane novi zvezni kancler.

Največji poraženec so bili socialdemokrati in LIF. SPÖ je v glavnem izgubila na račun Haiderja. Predsednik EL Wakounig NAŠEMU TEDNIKU: „Izkazalo se je, da je med volilci SPÖ in FPÖ ni razlike in da so socialdemokrati postali slaba kopija svobodnjakov.“ Glede izpada LIF pa je predsednik EL menil: „Izid volitev je jasen premik na desno. Položaj narodnih manjšin in obrobni skupin se bo s tem lahko poslabšal. V precejšnji meri bo sedaj odvisno od Zelenih, ali bodo znali izpolniti vrzel, ki je nastala zaradi izpada LIF iz parlamenta.“

In kako so volili koroški Slovenci? Večina je volila večinske stranke. Mnogo volilcev slovenskih samostojnih oz. Enotnih list je podprlo tudi Zeleni. Bernarda Sadovnika kot kandidata EL na listi LIF je je podprlo nad 1500 koroških Slovencev. Rezultati za liberalce so bili v dvojezičnih občinah pet- in večkrat višji kakor v avstrijskem povprečju. Kljub temu ni nič pomagalo - liberalci ne bodo več zastopani v novem državnem zboru.

Predsednik EL Andrej Wakounig: „Skupno z občinskimi frakcijami najti odgovor, kako naprej z EL.“



Kam lahko vodi tudi deseto-oktobrska histerija, je v Škocijanu Foltej Hartmann mlajši brutalno občutil na lastni koži.

Kruto doživetje
Folteja H.

Leto 1976. Narodnopolitično ozračje zelo napeto. Orstafelsturm je opravil svoje. Prav tako protislovenske 10.-oktobrske manifestacije KHD. Kreiskyjeva vlada je klonila pritisku KHD-jevskih krogov. Odločila je, da izvede 14. novembra 1976 ugotavljanje manjšine. Slovenske organizacije so enotno nastopale proti tej odločitvi. Za vsakega trezno mislečega bilo jasno, da v tako napetem protislovenskem vzdušju ni mogoče priti do objektivnih rezultatov.

Binkoštna sobota leta 1977, nekaj mesecev po ugotavljanju manjšine. Foltej Hartmann ml., sin pokojnega osrednjega pevovodje SPZ (prihodnjo nedeljo, 10. oktobra, obhajamo 15. obletnico njegove smrti), je protislovensko vzdušje občutil na lastni koži. Kar je doživel na ta dan, mu bo trajno ostalo v žalostnem spominu.

Vračal se je domov s koncerta v Sloveniji, kjer je nastopil skupno z Oktetom Poljana. V hotelu Obir v Škocijanu so praznovali odprje turistične sezone. Prijatelj K. ga je povabil, da še obiščeta neki drugi lokal. Odpeljala sta se v Podgrad v „Almbar“.

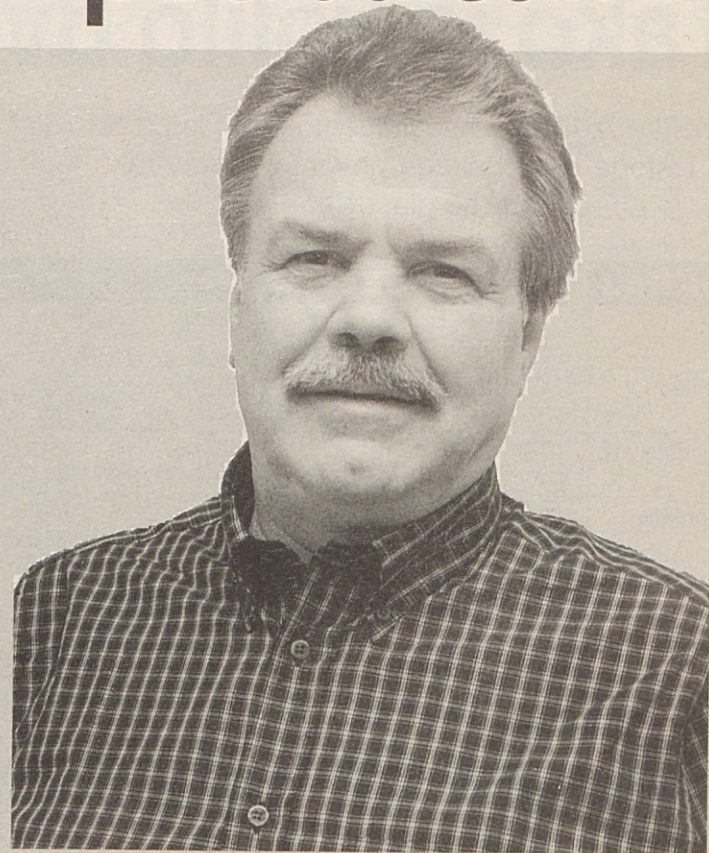
V lokalu je bila skupina 13-ih mladih fantov, med njimi tudi (že rajni) Hubert Mülle. O njem je znano, da je oktobra 1972, na višku ortstafelsturma, v Sinči vasi zverinsko napadel globaškega živino-zdravnika dr. Marka Dumpelnika, ga težko ranil in mu grozil s smrtjo. Svoje zločinsko ravnanje je komentiral z besedami: „Jaz

sem Korošec in Avstrijec, vi pa ste čuši in izdajalci. Poznam te, videl sem te že trikrat.“

Poznal je tudi Folteja Hartmanna. Nekaj časa sta skupno igrala v nogometnem moštvu Sinča vas. V lokalu „Almbar“ ga je začel takoj provocirati, vendar se Foltej H. ni pustil. Ostal je miren in mu hotel plačati pivo. Mülle je reagiral po svoje: povabil je na pivo ostale mlade fante - nato pa so vsi začeli suvati v Folteja H. in pljuvati v njegov obraz. Uiti jim ni mogel, ker ga s silo niso izpustili iz lokala. Natakara, domačinka iz zavedne slovenske družine, mu prav tako ni hotela pomagati.

To je trajalo približno uro in pol. Nato je Mülle Folteja H. tako hudo udaril, da se je zgrudil na tla. Začeli so po njem brcati in pljuvati, dokler ni za kratak čas izgubil zavesti. Podivjana tolpa ga je zgrabila za roke in noge, vlekla iz lokala na parkirišče in nato vrgla v kontejner za smeti. Čez nekaj časa so prišli pogledat, ali je Foltej H. še v kontejnerju. Zagledali so ga, ga začeli polivati z vodo v vedrih in se odpeljali z avtom. Prej so še na dveh kolesih Foltejevega avta predrl gumi, na dveh pa izpustili zrak.

Ko so odšli, je Foltej H. previdno prilezel iz kontejnerja in se bos, raztrgan in premočen podal



Znani pevec Folti Hartmann je bil v „vročih“ sedemdesetih letih zaradi svoje narodne zavesti mnogim domačinom Škocijana trn v peti.

k naslednji telefonski celici. Prosil je žandarmerijo za pomoč. Ta se je pripeljala z avtomobilom, mu sporočila, naj bo miren, mu očitala, da je pijan in se spet odpravila na pot. Kmalu nato Foltej H. spet sliši avto in zagleda, kako eden od fantov, ki so ga še nekaj časa prej zverinsko obdelovali, stoji na odbojniku (Stoßstange). V zadnjem hipu se lahko še pred njimi skrije. Prišli so ga iskat v upanju, da se ga lahko ponovno lotijo.

*

Prihodnjo nedeljo bo Koroška spet praznovala obletnico plebiscita. Morda se bo kdo vprašal, čemu prikaz tega krutega dogodka, ki se je zgodil pred več ko 20-imi leti?

Odgovor je preprost: V času, ko gledamo z optimizmom „na Evropo“, je prav in umestno, da se spomnimo dogodkov in ljudi, ki o evropskem duhu niso samo govorili, temveč morali za to idejo pretrpeti tudi brutalno nasprotstvo. Prav tako pa si naj priključimo v spomin, da je k protislovenski gonji prispevala precejšnji delež 10.-oktobrska histerija. Nihče se noče maščevati - bilo pa bi usodno, če bi zapirali oči pred resnično koroško zgodovino.

Janko Kulmesch

Ko je Foltej H. poklical na pomoč žandarmerijo, mu je ta odgovorila, naj ne dela „teatra“.

DRŽAVNOZBORSKE VOLITVE 1999

Tako je volilo dvojezično ozemlje

Velike izgube za socialdemokrate, ki pa so v velikovškem okraju ostali na prvem mestu. Ljudska stranka ne izstopa iz koroškega povprečja, prav tako tudi ne svobodnjaki in Zeleni. Velikovski okraj edini v Avstriji, kjer je LIF pridobil na glasovih.

OKRAJ CELOVEC-DEŽELA

	SPÖ			ÖVP			FPÖ			LIF			Zeleni			KPÖ	DU
	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1999
Žrelec	1743	2028	-285	448	540	-92	1710	1420	290	64	141	-77	196	115	81	15	37
v %	41,2	47,3	-6,1	10,6	12,6	-2,0	40,5	33,1	7,3	1,5	3,3	-1,8	4,6	2,7	2,0	0,4	0,9
Bistrica v R.	673	777	-104	232	241	-9	549	504	45	45	70	-25	82	63	19	11	9
v %	42,0	46,6	-4,6	14,5	14,4	0,0	34,2	30,2	4,1	2,8	4,2	-1,4	5,1	3,8	1,3	0,7	0,6
Borovlje	1884	2346	-462	480	610	-130	1733	1449	284	112	170	-58	230	139	91	15	32
v %	41,9	49,4	-7,5	10,7	12,9	-2,2	38,5	30,5	8,0	2,5	3,6	-1,1	5,1	2,9	2,2	0,3	0,7
Grabštanj	470	572	-107	303	362	-59	617	522	95	23	29	-6	35	36	-1	6	12
v %	32,0	37,3	-5,3	20,6	23,6	-3,0	41,9	34,0	7,9	1,6	1,9	-0,3	2,4	2,3	0,0	0,4	0,8
Hodiše	470	544	-74	193	233	-40	527	462	65	36	54	-18	105	48	57	4	12
v %	34,8	40,1	-5,2	14,3	17,2	-2,9	39,1	34,0	5,0	2,7	4,0	-1,3	7,8	3,5	4,2	0,3	0,9
Kotmara vas	574	755	-181	356	333	23	539	464	75	62	80	-18	109	63	46	5	10
v %	34,6	44,2	-9,6	21,4	19,5	1,9	32,5	27,2	5,3	3,7	4,7	-0,9	6,6	3,7	2,9	0,3	0,6
Bilčovs	391	500	-109	183	187	-4	348	284	64	62	59	3	78	65	13	4	7
v %	36,4	45,3	-8,9	17,0	16,9	0,1	32,4	25,7	6,6	5,8	5,3	0,4	7,3	5,9	1,4	0,4	0,7
Škofiče	458	591	-133	194	192	2	457	401	56	35	40	-5	56	29	27	5	5
v %	37,6	46,8	-9,1	15,9	15,2	0,8	37,6	31,7	5,8	2,9	3,2	-0,3	4,6	2,3	2,3	0,4	0,4
Šmarjeta	283	340	-57	135	161	-26	219	198	21	10	21	-11	42	16	26	2	5
v %	40,5	45,6	-5,2	19,3	21,6	-2,3	31,3	26,6	4,8	1,4	2,8	-1,4	6,0	2,1	3,9	0,3	0,7
Sele	229	270	-41	73	66	7	36	30	6	61	69	-8	44	10	34	1	3
v %	51,1	60,3	-9,2	16,3	14,7	1,6	8,0	6,7	1,3	13,6	15,4	-1,8	9,8	2,2	7,6	0,2	0,7

CELOVEC MESTO

	SPÖ			ÖVP			FPÖ			LIF			Zeleni			KPÖ	DU
	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1999
Celovec	15.807	20.282	-4475	7943	9993	-2050	19441	17983	1458	1648	2412	-764	4055	2280	1775	197	439
v %	31,8	37,8	-6	16	18,6	-2,6	39,1	33,5	5,6	3,3	4,5	-1,2	8,2	4,3	3,9	0,4	0,9

OKRAJ BELJAK-DEŽELA

	SPÖ			ÖVP			FPÖ			LIF			Zeleni			KPÖ	DU
	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1999
Bistrica n. Z.	160	225	-65	149	121	28	96	92	4	8	14	-6	15	13	2	0	3
v %	37,1	48,1	-11,0	34,6	25,9	8,7	22,3	19,7	2,6	1,9	3,0	-1,1	3,5	2,8	0,7	0,0	0,7
Bekštanj	1940	2336	-396	686	798	-112	1714	1407	307	107	186	-79	244	159	85	12	34
v %	40,9	47,4	-6,5	14,5	16,2	-1,7	36,1	28,5	7,6	2,3	3,8	-1,5	5,1	3,2	1,9	0,3	0,7
Straja vas	193	260	-67	106	99	7	163	125	38	13	22	-9	18	13	5	0	6
v %	38,5	49,5	-11,0	21,2	18,9	2,3	32,5	23,8	8,7	2,6	4,2	-1,6	3,6	2,5	1,1	0,0	1,2
Čajna	631	730	-99	192	225	-33	488	368	120	18	31	-13	75	38	37	6	14
v %	44,1	51,7	-7,6	13,4	15,9	-2,5	34,1	26,1	8,0	1,3	2,2	-0,9	5,2	2,7	2,5	0,4	1,0
Rožek	354	431	-77	173	205	-32	351	290	61	29	55	-26	64	28	36	5	7
v %	36,0	42,4	-6,4	17,6	20,2	-2,6	35,7	28,5	7,1	2,9	5,4	-2,5	6,5	2,8	3,7	0,5	0,7
Šentjakob	1298	1581	-283	311	336	-25	800	658	142	83	101	-18	149	107	42	17	15
v %	48,3	56,2	-7,9	11,6	11,9	-0,4	29,8	23,4	6,4	3,1	3,6	-0,5	5,5	3,8	1,7	0,6	0,6
Vrba	1516	1867	-351	602	859	-257	2015	1810	205	106	176	-70	282	162	120	11	42
v %	33,0	37,9	-4,8	13,1	17,4	-4,3	43,9	36,7	7,2	2,3	3,6	-1,3	6,1	3,3	2,9	0,2	0,9
Vernberk	1109	1281	-172	319	370	-51	1097	962	135	42	70	-28	141	74	67	4	22
v %	40,5	45,9	-5,4	11,6	13,3	-1,6	40,1	34,5	5,6	1,5	2,5	-1,0	5,1	2,7	2,5	0,1	0,8

Sadovnik: „Osredotočiti se hočem na občinsko politiko“

V velikovškem volilnem okolišu je glavni kandidat EL na listi LIF Bernard Sadovnik dobil 591 prednostnih glasov (od 1141 za LIF), na ostalem Koroškem pa še dodatnih 61 (brez volilnih kart).

Sadovnik se prisrčno zahvaljuje vsem volilkam in volilcem, ki so podprli njegovo kandidaturo. „Zahvalil pa bi se tudi tistim, ki so me kot kandidata EL na listi LIF sprejeli s simpatijo, vendar zaradi skupne kandidature z LIF kljub temu niso mogli voliti Enotne liste,“ tako Sadovnik NAŠEMU TEDNIKU. Nadalje Sadovnik poudarja: „Slej ko prej ocenjujem, da je pomembno predvsem tudi iz načelnih razlogov, da se narodna skupnost samostojno zavzema za svoje interese. Boleče pa je bilo zame spoznanje, da me je EL večinsko izvolila za njenega kandidata na listi LIF, potem pa sem na fronti ostal sam. Iz-

ključujem, da se bo to še enkrat zgodilo.“

Na vprašanje, kašni so njegovi prihodnji politični cilji, je Sadovnik odgovoril: „V prihodnje se hočem osredotočiti izključno na občinsko politiko ter na vprašanje decentralne kanalizacije in gospodarske krepitve južnokoroškega prostora. Poleg tega se mi zdi nujno potrebno, da baza samostojnega gibanja koroških Slovencev odgovori na vprašanje: Hočemo biti v naslednjih desetih letih še naprej zastopani na deželni in državni ravni? Osebnost absolutno zagovarjam zajamčeno zastopstvo v deželnem zboru, ki pa ga ne



„Boleče je bilo zame spoznanje, da me je EL večinsko izvolila za njenega kandidata na listi LIF, potem pa sem na fronti ostal sam.“

BERNARD SADOVNIK

sme pogojevati tekmovanje z ostalimi strankami. To pomeni: Koroški Slovenci moramo izvoliti skupno, pluralno zasnovano zastopstvo. To zastopstvo naj bi nato delegiralo tudi manjšinskega predstavnika v deželni zbor.“

In kaj pomeni izid volitev za Sadovnikovo poklicno prihodnost kot poslovodečega tajnika EL? „To vprašanje bom postavil v okviru EL. Osebnost sem pripravljen, da se udeležujem v svoji poklicni funkciji do občinskih volitev. Pri tem je zame jasno, da dobi v prihodnosti večjo težo mladina.“

Janko Kulmesch

BELJAK MESTO

	SPÖ			ÖVP			FPÖ			LIF			Zeleni			KPÖ		DU
	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1999	
Beljak	12.286	15.587	-3103	3561	4795	-1233	12.610	10.727	1883	769	1231	-462	1938	1142	796	117	302	
v %	38,7	45,7	-7	11,2	14,2	-3	39,7	31,8	7,9	2,4	3,6	-1,2	6,1	3,4	2,7	0,5	1,0	

OKRAJ VELIKOVEC

	SPÖ			ÖVP			FPÖ			LIF			Zeleni			KPÖ		DU
	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1995	Dif.	1999	1999	
Pliberk	828	1043	-215	453	470	-17	687	597	90	158	132	26	88	65	23	24	7	
v %	36,7	44,7	-8,0	20,1	20,2	-0,1	30,5	25,6	4,9	7,0	5,7	1,3	3,9	2,8	1,1	1,1	0,3	
Djekše	190	228	-38	187	170	17	144	157	-13	14	14	0	20	15	5	0	4	
v %	33,9	38,6	-4,7	33,4	28,8	4,6	25,7	26,6	-0,9	2,5	2,4	0,1	3,6	2,5	1,0	0,0	0,7	
Dobrla vas	1519	1869	-350	537	622	-85	1003	846	157	124	125	-1	142	81	61	4	21	
v %	45,3	52,3	-7,0	16,0	17,4	-1,4	29,9	23,7	6,2	3,7	3,5	0,2	4,2	2,3	2,0	0,1	0,6	
Železna Kapla	993	1154	-161	264	277	-13	329	304	25	78	82	-4	74	49	25	16	8	
v %	56,2	61,1	-4,9	14,9	14,7	0,3	18,6	16,1	2,5	4,4	4,3	0,1	4,2	2,6	1,6	0,9	0,5	
Bistrica	459	551	-92	144	155	-11	325	303	22	126	102	24	99	86	13	12	7	
v %	39,0	45,6	-6,6	12,2	12,8	-0,6	27,6	25,1	2,5	10,7	8,4	2,3	8,4	7,1	1,3	1,0	0,6	
Galicija	429	446	-17	209	224	-15	377	299	78	50	45	5	42	35	7	4	4	
v %	38,5	42,2	-3,7	18,7	21,2	-2,4	33,8	28,3	5,6	4,5	4,3	0,2	3,8	3,3	0,5	0,4	0,4	
Globasnica	369	423	-54	119	137	-18	226	222	4	189	134	55	35	38	-3	4	5	
v %	38,8	43,8	-5,0	12,5	14,2	-1,7	23,8	23,0	0,8	19,9	13,9	6,0	3,7	3,9	-0,3	0,4	0,5	
Grebini	617	742	-125	623	662	-39	757	678	79	19	34	-15	54	37	17	7	12	
v %	29,5	34,1	-4,6	29,8	30,4	-0,6	36,2	31,1	5,1	0,9	1,6	-0,7	2,6	1,7	0,9	0,3	0,6	
Suha	295	327	-32	161	190	-29	206	181	25	21	18	3	23	33	-10	0	3	
v %	41,5	43,0	-1,5	22,7	25,0	-2,3	29,0	23,8	5,2	3,0	2,4	0,6	3,2	4,3	-1,1	0,0	0,4	
Ruda	400	482	-82	187	213	-26	302	280	22	15	18	-3	24	29	-5	2	11	
v %	42,4	46,9	-4,5	19,8	20,7	-0,9	32,0	27,2	4,8	1,6	1,8	-0,2	2,5	2,8	-0,3	0,2	1,2	
Žitara vas	617	714	-97	205	220	-15	307	275	32	83	83	0	54	39	15	0	5	
v %	48,4	53,0	-4,6	16,1	16,3	-0,2	24,1	20,4	3,7	6,5	6,2	0,4	4,2	2,9	1,3	0,0	0,4	
Škocijan	992	1051	-59	465	546	-81	710	590	120	151	141	10	123	55	68	13	37	
v %	39,8	43,5	-3,7	18,6	22,6	-4,0	28,5	24,4	4,0	6,1	5,8	0,2	4,9	2,3	2,7	0,5	1,5	
Velikovec	2538	2970	-432	1168	1358	-190	2310	2009	301	113	169	-56	311	197	114	15	55	
v %	38,9	43,8	-4,9	17,9	20,0	-2,1	35,4	29,6	5,8	1,7	2,5	-0,8	4,8	2,9	1,9	0,2	0,8	

DRUŠTVENI IZLET

Šentjanžani vabijo
na Gradiščansko

Šentjanž. Šentjanški prosvetaši bodo letošnji društveni izlet organizirali na Gradiščansko v Veliki Borištof, kjer si bodo ogledali kulturni center KUGA, kjer jih bo čakal izčrpen bife ter pokušnja vina. Zvečer pa čaka izletnike v KUGI kulturni program z Götzem Kaufmannom.

■ **Termin:** v soboto, 16. oktobra, (ob 12. uri izpred k & k centra) in v nedeljo, 17. oktobra (prihod domov ob 17. uri). Prijave: 04228/27 72 g. Moschitz in 04228/37 44 - g. Wieser.

ODRPTJE ČISTILNICE

Čistilnica v Rožeku
začela delovati

Rožek. V petek, 8. oktobra, bodo v Rožeku ob 14. uri slavnostno odprli čistilno napravo Vrbsko jezero zahod, ki čisti odplake za občine Vrba, Rožek in Šentjakob v Rožu.



Oktet Suha je povabil na Koroško Cveta Faleža, ki je naše pevce tri tedne spremljal po Avstraliji. V zahvalo so mu podarili sliko koroškega umetnika Gustava Januša.

Foto: Kumer

Zdaj so Avstralci obiskali Suho

V nabito polni dvorani sta Oktet Suha in Trio Lipuš predstavila domačim svoj avstralski program.

Suha. Oktet Suha in Trio Lipuš sta se konec avgusta vrnila s tritedenske turneje po Avstraliji, kjer so naše pevce in muzikante pristrčno sprejeli. O doživetjih in poteku turneje je bilo že veliko napisanega in v radiju povedanega, v živo pa so Oktetovci svoji publiki poročali preteklo soboto na Suhi.

Prišlo je nad 300 poslušalcev, ki so ob začetku koncerta sprva debelo gledali, ko je moderator mag. Jokej Logar začel pozdravljati v angleščini, ki pa je spadala k programu, saj sta Oktet Suha in Trio Lipuš tudi domači publiki hotela predstaviti svoj „Avstralski program“ in to popolnoma avten-

tično. V nadaljevanju „Avstralskega koncerta“ sta bila pogovorna jezika slovenščina in nemščina, ki pa so ju Oktetovci na koncertih v Avstraliji govorili, saj so tam večinoma peli pred Slovenci in Avstrijci. Pevski program okteta pa je bil še obširnejši in obsegal pesmi vsega sveta.

Jokej Logar, ki je prišel iz Avstralije še bolj samozavesten in zgovoren, pa je publiki pripovedoval tudi stranske stvari s turneje, ki pa so bile seveda zelo zanimive in so dale poslušalcem vpogled tudi v neuradna dogajanja na turneji. Dopolnil jih je tudi 15-minutni film, ki ga je predvajal Folti Čertov, ki je bil z Oktetom v Avstraliji.

Višek večera pa je bil nedvomno nastop tistega človeka, ki je Korošce tri tedne spremljal po Avstraliji. Bil je to Cveto Falež iz Cambere, ki si je za naše pevce vzel izredno veliko časa in jih je spremljal od nastopa do nastopa. Oktet je Faleža povabil na Koroško in že mesec dni navrh je prišel veliki prijatelj Sušanov res na Koroško. Na koncertu na Suhi mu je Oktet v zahvalo podaril sliko našega umetnika Gustava Januša. Na Koroško in na Suho je prišel tudi Frank Vodušek, eden velikih avstralskih farmerjev, ki je v Avstraliji vzljubil Sušane in jih ponovno povabil na obisk v Avstraliji.

Avstralski večer na Suhi se je končal s plesom ob glasbi „Podjunskega tria“, v gostišču Mot-schulablick pa so do jutranjih ur praznovali s svojimi avstralskimi gosti.

Silvo Kumer

Prizidava šole in slovo Marolta v Škocijanu

Ker je v ljudski šoli premalo prostora za vse otroke, so se odločili za prizidavo.

Škocijan. Pred 10-imi leti so ljudsko šolo povečali, toda število otrok je v teku let naprej raslo. Že dalj časa je bilo škocijanskim politikom znano, da je ljudska šola za 174 otrok (40 je prijavljenih k dvojezičnemu pouku) premajhna. Zato so se soglasno odločili za prizidavo. Začetek gradnje je bil 24. septembra, to je bil tudi dan, ko se je pristojni šolski referent Heinz Anton Marolt poslovil iz te funkcije. Ker je izstopil iz FPÖ, je izgubil to funkcijo, v občinskem svetu pa bo naprej ostal kot „divji mandatar“. K šoli: prizidava bo stala 9,7 mio. šilingov, z delom bodo končali prihodnje leto.



Škocijanski občinski politiki se veselijo začetka prizidave ljudske šole.

Avto s hidravlično lestvijo za gasilce ob Tromeji

Manjka le še sklep občine Čajna, potem bo gasilsko območje Tromeje dobilo sodobno vozilo, ki bo bistveno olajšalo delo gasilcev.

Bekštanj. Deželni gasilski komando je pred nedavnim izrazil željo, da naj bi gasilska društva raznih območij razpolagale tudi z vozilom s hidravlično lestvijo. Občine Bad Bleiberg, Čajna, Straja vas, Podklošter in Bekštanj sodijo v eno teh območij – ti. gasilsko območje Tromeje, kateri gasilski komando zelo priporoča nabavo tega vozila. Razen v občini Čajna in Bekštanj je bila zadeva že pozitivno obravnavana v občinskih svetih – v četrtek, 26. septembra, tudi v Bekštanju. Toda preden je prišlo do soglasnega sklepa, je bilo potrebno mnogo razprav in razčiščenj. Ker je Beljak zelo blizu, frakcija FPÖ za nabavo vozila prvotno namreč ni imela posluha. „Tam imajo vse in so v najkrajšem času v našem kraju,“ je bil argument svobodnjaške frakcije.

Ostale frakcije so navedeno dejstvo sicer potrdile, vendar opozorile, na to, da druge občine tega gasilskega območja niso tako bli-



Isti avtomobil, kot ga imajo v Celovcu, bo odslej stal tudi v Podkloštru.

zu Beljaka in zaradi tega ne morejo računati s hitro pomočjo s strani beljaških gasilcev in njihovih naprav.

Proti pričakovanju je nato frakcija FPÖ le pokazala uvidevnost ter po kratkem „internem“ posvetu

le glasovala za nabavo vozila.

Prispevek za avtomobil s hidravlično lestvijo, ki bo imelo svojo stalno mesto v Podkloštru, pa bo za občino Bekštanj znašal 1,2 mio. šilingov.

Franc

Sadjak

ŽELEZNICA 2000

Do 20. oktobra teče ocenjevanje tras

Podjuna. Do 20. oktobra imajo v Podjuni občine, ljudske iniciative in interesna zastopstva (lovci, gozdarstvo itd.) možnost, da po različnih kriterijih ocenijo predlagane trase za gradnjo visokozmogljivostne železnice. Kriterije za ocenjevanje je predlagala Hochleistungs AG, ki hoče na osnovi rezultatov predlagati končne trase. V občini nah Pliberk, Dobrla vas in Škocijan se predvsem ljudske iniciative branijo proti trasam, ki jih je predlagala HL AG. Iniciative pa so dobile možnost, da so predlagale svoje trase, ki jih je HL AG nato vključila v splošni predlog.

ŽIVLJENJSKI PRAZNIK

Jubilej priznanega občinskega politika

Pliberk. Te dni praznuje znani dolgoletni vodja galerije Wernerja Berga in mestni svetnik „Gote“ Gottfried Stöckl (ÖVP) svoj 65. življenjski jubilej. Številnim čestitkam se pridružuje tudi uredništvo Našega tednika.



Praznik žandarmerije bil p raznik za celo Globasnico

Pretekli petek je globaška žandarmerija skupno z občani praznovala svojo 75-letnico obstoja.

Globasnica. 75-letnica globaške žandarmerije je bila pretekli petek dejansko praznik vseh Globašanov. V gostišču Hudl se je zbralo nad 300 gostov, velika večina Globašanov. Navzoče je prisrčno pozdravil komandant globaške žandarmerije Siegfried Schippel, ki je spregovoril v obeh deželnih jezikih in je prav s tem javnosti pokazal, da lahko tudi eksekutiva doprinese svoje k dobremu sožitju in razumevanju v občini.

Še pred leti je kazalo, da bodo morali postajo v Globasnici zaradi varčevalnih ukrepov zapreti (zelo aktualno je bilo zaprtje leta 1991), toda uspelo je skupno z vsemi, občino in deželo, da je postaja ostala, kar je za občino velikega pomena. To sta v svojih govorih poudarila tudi župan Paul Robnig in Bernard Sadovnik. K samostojni postaji v Globasnici se je v svojem govoru priznal tudi deželni žandarmerijski brigadir

Willibald Liberda. Slavnost so glasbeno oplešali Mešani pevski zbor Peca, MGVS Globasnitz in

žandarmerijski zbor. Slavnost se je končala ob jedači in pijači, na katero so bili prav vsi povabljeni

in so imeli priložnost, da se sproščeno pogovorijo in skupno povesejajo.

Silvo Kumer



Častni gostje na slavlju: župan Paul Robnig, deželni brigadir Willibald Liberda, zmagovalka svetovnega pokala v slalomu Sabine Egger, komandant Siegfried Schippel in podžupan Bernard Sadovnik. FOTO: FERA



Slavila je 50. jubilej – Hildegard Križnik.

Včeraj, 7. oktobra, je slavila 50-letnico **Hildegard Križnik**, po domače Poganičeva Hildi iz Šmarjete v Rožu. Slavljenki za ta lepi jubilej od srca čestitamo in kličemo na mnoga leta. Čestitkam se pridružujejo znanci in prijatelji ter EL Šmarjeta. Čestitke veljajo tudi njeni hčerki **Kristini**, ki prav danes obhaja 19. pomlad.

V sredo, 6. oktobra, je slavil rojstni dan **Valentin Zausnig**, po domače Šierl iz Šmarjete v Rožu. Slavljenku iskreno čestitamo in kličemo na mnoga zdrava in milosti polna leta.

70-letnico obhaja danes **Terezija Pack** iz Kotmare vasi. Vneti in zvesti pevki od srca čestitajo tudi pevke in pevci zbora Gorjanci. Želimo vse najboljše in obilo zadovoljstva. Čestitkam se pridružuje EL Kotmara vas.

Katji Kupper-Wernig in **Samotu Kupperju** s Kočuhe pri Šmarjeti se je minuli ponedeljek rodil tretji otrok. Srečnima staršema iskreno čestitamo, novi zemljanki pa želimo vse lepo in dobro na življenjski poti. Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružuje deželna EL.

Slovensko društvo upokojencev Pliberk čestita za osebne praznike naslednjim svojim članom: **Marici Rudolf** iz Konovec, **Heleni Gregorič** iz Male vasi pri Globasnici, **Tereziji Jernej** iz Črgovič pri Šmihelu, **Justi Petjak** iz Konovec, **Güntherju Glawarju** iz Nonče vasi, **Milki Blažej** iz Suhe pri Šmihelu, **Mariji Kraut** z Bistrice, **Urški Krištof** iz Vidre vasi, **Brigiti Petjak** iz Štebna pri Globasnici in **Kristijanu Paušetu**. Posebne čestitke pa veljajo **Adolfu Steinbuchu** iz Doba pri Pliberku, ki je slavil 85-letnico življenja in **Tereziji Kerbitz** iz Vogrč, ki je prav tako obhajala 85-letnico življenja. Vsi ostali člani slavljenecem od srca čestitajo in kličejo na mnoga zdrava in milosti polna leta. Čestitkam se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

22. pomlad je praznoval **Roland Pavlič** z Obirskega. Čestitamo in mnogo sreče in uspeha tudi v prihodnje.

Naslednje voščilo je namenjeno **Fridi Marketz** iz Celovca, ki je minulo nedeljo praznovala

ČESTITAMO

rojstni dan. Od srca čestitamo in želimo vse najboljše.

V Zgornjih Rutah pri Radišah je obhajal 84-letnico **Blaž Mikl**. Slavljenku za ta visoki rojstni dan prisrčno čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, zlasti trdnega zdravja in tihega osebnega zadovoljstva.

V Breški vasi je pred nedavnim srečal Abrahama **Stani Smrtnik**, Bistričnikov z Obirskega. Slavljenku za ta posebni osebni jubilej iskreno čestitamo in kličemo na mnoga leta.

V torek, 5. oktobra, je obhajal rojstni dan **Valentin Varch**, po domače Kuhar iz Trebelj pri Šmarjeti. Slavljenku iskreno čestitamo in želimo vse najboljše. Čestitkam se pridružujejo prijatelji in znanci.

Pri Jerebu na Obirskem je obhajal rojstni dan in god **Milan Hribar**. Slavljenku za dvojni praznik prisrčno čestitamo in želimo mnogo sreče in zadovoljstva ter lovske sreče tudi v prihodnje.

Za dvojni praznik čestitamo tudi **Tereziji Seiser** iz Celovca. Vse najboljše!

V Selah na Borovnici sta obhajala osebna praznika **Mici** in **Hildi Čertov**, v Borovljah pa **Karl Podgornik**. Slavljenecem veljajo naše prisrčne čestitke in najboljše želje.

Naslednje voščilo je namenjeno **Mihu Pasterku**, ki slavi 35. pomlad. Čestitamo in želi-

AKCIJA NT IN MOHORJEVE

Spoštovane jubilentke, spoštovani jubilanti!

Če imate prihodnji teden rojstni ali poročni dan in to lahko dokažete v Mohorjevi knjigarni, Vam bomo poklonili knjigo Mohorjeve založbe!

NAŠ TEDNIK in Mohorjeva

mo obilo sreče in zadovoljstva tudi v prihodnje.

Naslednje voščilo je namenjeno **Martinu Komarju** iz Kazaz, ki je slavil 76-letnico življenja. Slavljenku ob tem visokem življenjskem prazniku od srca čestitamo in želimo obilo božjega blagoslova, zlasti trdnega zdravja in osebnega zadovoljstva. Čestitkam uredništva NAŠEGA TEDNIKA se svojemu predsedniku pridružujejo člani Slovenskega društva upokojencev Podjuna.

V sredo, 6. oktobra, je obhajal rojstni dan **Franci Knafl** iz Loč. Prisrčnim čestitkam in najboljšim željam znancev in prijateljev se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

Mag. Ferdi Krištof iz Velike vasi pri Šentjakobu v Rožu bo obhajal rojstni dan. Prisrčnim

čestitkam in najboljšim željam uredništva NT se pridružuje deželna EL.

V nedeljo, 3. oktobra, je obhajala rojstni dan **Olga Zablatnik** iz Biljovsa pri Bilčovsu. Predsednici KDZ iskreno čestitamo.

Minuli petek, 1. oktobra, je praznoval rojstni dan **Miha Dolinšek** iz Celovca. Čestitamo in želimo obilo sreče in uspeha tudi v prihodnje.

Rihard Grilc iz Žvabeka bo v nedeljo, 10. oktobra, praznoval rojstni dan. Živinozdravniku iskreno čestitamo in kličemo na mnoga leta. Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružuje deželna EL.

Prav tako 10. oktobra bo slavil 20. pomlad **Lukas Hudl ml.** iz Globasnice. Čestitamo in vse najboljše.

Dr. Cornelia Kogoj iz Globasnice bo jutri slavila 30. pomlad. Čestitamo in želimo mnogo sreče in uspeha tudi v prihodnje.

Rojstni dan je obhajal **Franc Boschitz** z Metlove. Čestitamo in želimo vse najboljše. Čestitkam se pridružuje SJK.

Minuli ponedeljek, 4. oktobra, je slavil 60-letnico življenja **Franci Pasterk** z Bele pri Železni Kapli. Slavljenku za okroglo obletnico življenja od srca čestitamo in želimo vse najboljše, zlasti trdnega zdravja in lovskega blagorja. Čestitkam uredništva NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo domači in prijatelji.

DI Franc Koncila iz Šentvida v Podjuni bo praznoval rojstni dan. Od srca čestitamo in kličemo na mnoga leta!

Pred nedavnim je obhajala rojstni dan **Heidi Tumnitz** iz Srej pri Šentjakobu. Čestitamo in vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Osebni praznik je obhajala **Marija Nindler** iz Dobrle vasi. Člani Slovenskega društva upokojencev Podjuna od srca čestitajo in želijo vse lepo in dobro tudi v prihodnje. Čestitkam se pridružuje uredništvo NAŠEGA TEDNIKA.

21. pomlad je minuli petek praznoval **Miško Oraž** z Obirskega. Čestitamo in vse lepo in dobro tudi v prihodnje.

Za 80-letnico od srca čestitamo gospe **Tereziji Prušnik – Miri** iz Čahorč pri Kotmari vasi. Želimo zdravja in zadovoljstva. Čestitkam se pridružujejo Gorjanci in EL.

Del čestitk prejemamo od kolegov slovenskega oddelka ORF.

ČESTITKA TEDNA

Življenjski praznik Voglove mame

Še posebej značilna je zanjo ljubezen do družine, Boga in slovenskega naroda. Predvsem pa je tudi ženska neizmernega življenjskega optimizma. V svojem življenju je izgubila tri otroke, poleg tega pa jo je tudi huda bolezen privezala na voziček. Kljub temu nikoli ni obupala; bridke udarce prenaša potrpežljivo in z dobro voljo.

Danes, 8. oktobra, obhaja **Terezija Kerbitz-Voglova** mama v Vogrčah 85-letnico življenja. Želimo ji obilo božjega blagoslova, dobrega osebnega počutja in predvsem zdravja. Čestitkam NAŠEGA TEDNIKA se pridružujejo otroci z družinami.

Bog Vas živi!

-Kuj-



Terezija Kerbitz obhaja prav danes 85-letnico.

ŠMIHEL NAD PLIBERKOM

Frlinovemu Lojzu v slovo

Z Lojzom Krištofom je odšel v večnost mož-narodnjak z dušo in telesom.

Zdravje mu je bilo že nekaj let zelo nenaklonjeno. To so občutili tudi bralke in bralci NAŠEGA UPOKOJENCA; zaradi težke bolezni je pred dvema letoma moral nehati dopisovanje o delovanju Društva upokojencev Pliberk. In vendar nas je nepričakovano dohitela boleča vest o smrti Lojza Krištofa iz Šmihela. Umrli je pretekli ponedeljek, 4. oktobra, v 82. letu starosti.

Lojz Krištof se je rodil 14. junija 1918 pri Frlinu v Dvoru. Po ljudski šoli je obiskoval kmetijsko šolo na Grmu na Dolenjskem. Nato ga je pot vodila v Ljubljano k stricu-škofu Rožmanu, domačinu iz Dolinčič, in njegovi sestri Lizi, ki je služila škofu Gregoriju Rožmanu kot gospodinja. Obiskoval je trgovsko šolo, hkrati pa bil stricu-škofu Rožmanu v pomoč kot sluga. Ko sta zavlada nacistem in fašizem, se je začel skrivati, podobno, kakor to vemo o Jelenovih bratih iz Libuž. Imel je srečo, okupatorske oblasti ga niso odkrile, in tako se je lahko po koncu 2. svetovne morije srečno vrnil na Koroško.

Spet doma, se je vključil v delovanje šmihelskega kulturnega društva „Peca“, ki je bilo ustanovljeno po vojni in bilo več



Lojz Krištof †

let aktivno. Nato je bil dolgoletni sodelavec pliberškega SPD „Edinost“, še posebej v času, ko je društvo vodil legendarni prosvetar Lovro Potočnik. V Pliberku je spoznal tudi svojo zvesto življenjsko sopotnico Zoro iz Šentjurja pri Celju, ki mu je rodila hčerko Bredo in sina Nika. V Šmihelu sta si postavila lično hišo, kjer je rajni s svojo družino užival pristno družinsko srečo. Najbolj pa ga domačini poznajo kot dolgoletnega poslovodjo pliberške posojilnice in zadruga. V zadrugi ništvu se je zaposlil leta 1948 in opravljal funkcijo poslovodje do

svoje upokojitve leta 1981.

Kot upokojenec ni miroval. Kakor v prejšnjih letih, se je tudi po upokojitvi redno udeleževal slovenskih kulturnih in političnih prireditvev. Bil je zelo načitan mož; slovenska literatura in časnikarstvo sta mu bila srčna zadeva. Zavestno je sledil vsem dogajanjem v naši narodni skupnosti. Z njo je trpel, ko je videl, kako jo zapostavljajo ali se po lastni krivdi spušča v nepotrebne težave, z njo pa se je tudi veselil ob njenih uspehih. Še posebej ga je veselilo delovanje Društva upokojencev Pliberk in nekaj let je bil njegov zvesti dopisnik za NAŠEGA UPOKOJENCA.

Pogrebna svečanost

je bila preteklo sredo, 6. oktobra, v Šmihelu. Vodil jo je domači župnik Franček Kramberger. Pevsko so jo olepšali domači cerkveni pevci. V imenu zadružništva se mu je zahvalil ek. sv. Fric Kumer, Karl Gril pa v imenu kulture.

V očetovi hiši pri Bogu čaka Frlinovega Lojza večni mir in pokoj. Vsi, ki smo ga poznali, ga bomo ohranili v lepem spominu.

Vdovi Zori, otrokoma Bredi in Niku ter vsem ostalim žalujočim sorodnikom izrekamo globoko sožalje.

Janko Kulmesch

PISMO BRALCA

Pojasnilo

Ogorčen sem prebral pismo bralca v NT 39 na strani 9 (petek, 1. oktobra 1999). Ogorčen zato, ker se je neki nesramnež in potuhnjeneč poslužil mojega imena in naslova!

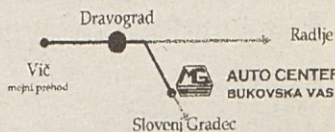
Poudarjam, da tega pisma nisem pisal jaz in da z njim nimam in nočem imeti nobene opravka.

Franci Haderlap, Obirsko

OGLAS



Pooblaščen serviser znamk Subaru, Nissan in Suzuki
v Sloveniji, le 7 km od meje
Cene servisne ure do 2x nižje kot v Avstriji



Auto center MG, Bukovska vas
Šentjanž pri Dravogradu

tel. in fax: **386 602 85 888**

odprto: od PON do PET od 7.⁰⁰ do 15.⁰⁰

Čeprav je ob istem času potekalo srečanje dvojezičnih učiteljev v Kopru, se je v Mladinskem domu zbrala na jesenskem seminarju „Motivacija za branje“ skupina udeležencev z Radiš, selskega Kota, Obirskega, iz Šmihela, Bilčovsa in Celovca.

Vabili so Slovenska študijska knjižnica, SPZ, Zveza bralnih značk Slovenije in Mladinski dom v Celovcu. Učitelji, vzgojitelji in mentorji bralnih značk na dvojezičnem Koroškem so prisluhnili strokovnjakoma Tilki Jamnik in prof. Jožetu Zupanu iz Ljubljane.

Zupanu, ki je tako v Sloveniji kakor pri nas na Koroškem najtesneje povezan z bralno značko, je nadvse prijetno prisluhniti že zaradi tega, ker s tako ljubeznivostjo govori o obeh - bralcu in knjigi. Njegova navdušenost je udeležence seminarja kar mimogrede prijala.

SEMINAR „MOTIVACIJA ZA BRANJE“

Več ko samo predavanje

Še bolj se bodo trudili in mladim bralcem kar se da prikupno in vabljivo skušali približevati slovensko čtivo. Vredno je razmišljati o priporočilih, ki jih je udeležencem seminarja nanizal. Zanesljivo bodo ta ali oni nasvet znali tudi resnično uporabiti.

Po besedah knjižničarke Tilke Jamnik se naj na pragu novega tisočletja ne bojimo medialne ponudbe, temveč treba je izkoristiti to priložnost in takó šolski mladini približati klasični medij knjigo. Največjo važnost Jamnik polaga na čustve-



Bral je sam iz svoje knjige – Tone Partljič.

no toplino, ki jo otroku moremo nuditi le ob živem branju. Ob še tako modrem kompjuterju otrok/mladinec ne bo občutil človeške srečnosti, po kateri vsi hrepenimo. Dobesedno je dejala, da „se suši duša“. Torej je naša dolžnost poskrbeti za to, da se otrok v najzgodnejših letih že sreča s knjigo, da z njim listamo in brskamo po njej, da mu beremo iz nje, da se pogovarjamo o prebranem. Pozneje v šoli zna biti posebna motivacija za branje tudi ustvarjalno srečanje z jezikom, to se pravi, da otrok sam

piše, sam ustvarja.

Največja motivacija

pa je vsekakor srečanje s pisateljem. Takšno srečanje so smeli doživeti tudi udeleženci seminarja. Namesto zadržanega dr. Saksida jih je z obiskom prenetil državni poslanec in predsednik Bralne značke Slovenije, nam vsem dragi pisatelj in humorist Tone Partljič. Vsako srečanje z njim je dogodek. Vsako srečanje z njegovo knjigo tudi. Tako je bil za udeležence seminarja užitek dvojen: pisatelj **sam** in **njegova knjiga** „Hotel sem prijeti sonce“, iz katere je bral sam.

Veselim se naslednjega srečanja z ljubljansko trojico Zupan-Jamnik-Partljič. Hvala knjižničarki Vidi Polanšek za idejo in organizacijo, ravnateljku mag. Jožetu Blajsu za prijazen sprejem v Mladinskem domu, gospodu Bogdanu pa za izvrstno kosilo.

Marta Polanšek

ŠENTJOB

Dobrodelni koncert za cerkveni stolp na Brnci

Cerkvica Šentjob pri Brnci: Preteklo soboto, 2. oktobra, pa sta cerkveni zbor Brnca in Katoliška prosveta vabila na lep kulturni večer.

Udeležence je pozdravil domači župnik Peter Olip. Glasbeno je koncertni večer otvoril mag. Andrej Feinig, ki je igral na obnovljene orgle. Poleg njega so prireditve oblikovali zbori iz bližnje okolice - MoPZ „Jepa-Baško jezero“ pod vodstvom mag. Aleša Schusterja, skupina Akzent (Anica Lesjak-Ressmann) in brnški cerkveni zbor (Roland Kazianka). Koncert je

povezovala Danica Thaler-Urschitz.

Vsi nastopajoči so dokazali, da se trudijo za kakovostno kulturno ustvarjanje. Vsekakor bi si program zaslužil več obiskovalcev. Zelo posrečeno je bilo tudi družabno srečanje po prireditvi.

Dobrodelni koncert sam je bil namenjen popravilu stolpa cerkve na Brnci.

Marco Kargl



Mladinska skupina Akzent pod vodstvom Anice Lesjak-Ressmann.

Zanimiva diskusija ob novi Ošlakovi knjigi

Dva politika sta razmišljala o knjigi Postati ob knežjem kamnu, ki je že izzvala razburljiv odmev.

Mohorjeva založba je povabila na diskusijo, ki jo je vodil Horst Ogris, v torek zvečer dr. Marjana Sturma in mag. Rudija Vouka, da bi politika občinstvu podala svoje misli o knjigi in se pogovarjala z avtorjem Vinkom Ošlakom o njegovih razmišljanjih o narodno skupnosti in so pomoč pri razmišljanju. V glavnem naj bi šlo za vprašanje Kako je pravzaprav z levico in desnico.

Oba predsednika sta v uvodu povedala, da sta knjigo prebrala z zanimanjem, posebno poglavja, ki zadevajo narodno skupnost.

Dr. Marjan Sturm je po branju imel zelo dober vtis. Zanj je Ošlakova kritika na račun obeh organizacij zanimiva. Izpostavil je tudi vprašanje, ali Ošlak gleda na vprašanje koroške narodne skupnosti iz vidika centralnoslovenskega ozemlja. Nadalje je bilo za dr. Sturma pomembno vprašanje nacionalnega koncepta. Koroški Slovenci živijo v slovenskem kulturnem prostoru in tudi v avstrijskem, izpostavljeni so vplivom družbe. Zato koroška politika tudi ni enotna s politiko v Sloveniji, tako tudi ni enoten nacionalni koncept. S Slovenijo obstaja le če vez preko financ.

Mag. Rudi Vouk se z večino Ošlakove kritike strinja, saj avtor spravi probleme na piko. Kri-

tika, da Narodni svet ni dal odgovora na vprašanje multikulturalnosti ali etnocentrizem, ni res, le uspelo mu ni, spraviti odgovore med ljudstvo. Za mag. Vouka je pomembna misel, da se mora človek sam pri sebi vprašati, kam spada, v kateri narodni skupnosti je zasedran. O dvojezičnosti je menil, da je to treba posredovati večinskemu narodu, da se je treba odpreti drugemu jeziku.

Postala pa je to zahteva, da moramo Slovenci sami vse napraviti dvojezično. Kritiko, da koroški Slovenci niso dovolj povezani s Slovenijo, mora zavrniti, saj večina ljudi spremlja dogajanja v Sloveniji.

Podal pa je tudi primere, če pokliče v Slovenijo, da se z njim Slovenci pogovarjajo nemško ali celo angleško in da tudi njegova pisarna dobiva pisma zavarovalnic iz Slovenije ne v slovenskem jeziku - to pa je zaskbljujoče.

Mag. Vinko Ošlak je v odgovor priznal, da optično lahko nastane vtis, da gleda iz tega omenjenega vidika na problematiko. Mnenja je, da je treba graditi slovenstvo ne na državi, da je slovenstvo nekaj

več kot slovenska država. Sam ima zelo skeptičen odnos do države. Država privilegira, določa narode. Varuh vere in nacije zato ne more biti država, saj ne more narekovati identitete in jezika. O nepovezanosti Slovenije in Koroške pa je poudaril, da gre za nepovezanost vseslovenstva. Omenil je primer spominske plošče Francetu Prešernu v Celovcu, ki so jo odkrili na pobudo

nemškega literarnega znanstvenika in ob prisotnosti peščice Slovencev. Sramotno je, da se kaže takšen dezinteres za dogajanje čez mejo, predvsem na kulturnem področju. V jezikovni problematiki je po njegovem mnenju nekdo koroške

Slovence privedel tako daleč, da so znanje nemščine prevzeli kot neko obvezno stvar. Ošlak pa je tudi razložil, da je biti Slovenec nekaj samostojnega, za ostati Slovenec pa potrebuje nekaj več, neko ideološko ozadje. On ne najde takega motiva, ki bi ga stimuliral, da bi opustil slovenstvo, takšni motivi bi bili nemoralni.

Dr. Sturm je na vprašanje jezika odgovoril, da obstajajo tudi različne stopnje slovenstva. Jezik je spolitiziran in iz tega je treba

najti pot, se odpreti. Omenil pa je tudi tiste ljudi, ki prijavljajo svoje otroke k dvojezičnemu pouku, pa niso Slovenci.

Mag. Vouka je menil, da vsi pripadniki manjšine obvladajo oba jezika. Odločitev, da smo Slovenci, je jasna. To je odločitev ohraniti slovenstvo na Koroškem. Da se Slovenec opredeli za slovenstvo ne pomeni, da se mora odločiti za levico ali desnico. To je vprašanje človeškega dostojanstva, samospoštovanja. V Sloveniji ni težko o tem razmišljati. Pri priznavalnem principu pa gre za odločitev vsakega posameznika.

Na koncu je generalni konzul dipl. oec. Jože Jeraj na vprašanje biti Slovenec povedal, da to ni le stvar jezika, ampak stvar čustvovanja. Razložil pa je tudi odnos Slovenije do Koroške, da je slovenska vlada z ustavo in resolucijo jasno opredelila svoj odnos do koroških Slovencev. Poudaril pa je tudi, da se Slovenci lahko veliko naučijo od borbe koroških Slovencev za ohranitev jezika.

V torkovi diskusiji so se diskutanti dotaknili le nekaj tem, ki jih obravnava Vinko Ošlak v svoji knjigi Postati ob knežjem kamnu Mohorjeve založbe. Negativni prizvok torkovega večera pa je bil tako skromen obisk nadvse zanimive prireditve.

Posojilnica - Bank Borovlje je pretekli petek nadaljevala z nizom prireditev ob njeni 110-letnici. Tokrat se je predstavila bistriška občina z njenimi kulturno-prosvetnimi društvi in umetniki samouki. Bistriške in Sveške dneve pa zaokrožijo tudi zanimive razstave.



Uvodne pesmi je ubrano zapel Sveški cerkveni zbor pod vodstvom Antona Feiniga.

Kulturno potovanje po Rožu

Posojilnica-Bank Borovlje šteje med največje in najstarejše bančne ustanove v Rožu. Z odprtjem modernega bančnega posloja pred leti se je Posojilnica prilagodila potrebam časa, ker je spoznala, da se mora še bolj približati in ustreči željam številnih strank v Borovljah. Banka z vodstvom in uslužbenci pa ima tudi dober čut za denarne potrebe in želje podeželskega prebivalstva. Posojilnica ne daje samo impulzov v gospodarskem življenju, ampak tudi gmotno podpira domača kulturna in športna društva.

Kot častni gost je spregovoril župan bistriške občine Hubert Gradenegger, ki je dejal, da je Evropa velika tvorba različnih držav in regij in da se mora tudi Rožna dolina vključiti v nove razvojne tokove, ki so izziv za domače gospodarstvo. Posojilnici je pripisal pomembno nalogo, ki jo vrši v tem prostoru. Zaželel ji je še veliko uspeha. Predsednik nadzornega odbora Melhior Ver-

del je v pozdravnem govoru opozoril na pomen te bančne ustanove in na velike dosežke v njeni dolgi in bogati zgodovini. Banka je steber gospodarstva in dokazuje da Slovenci tudi lahko zupajo v lastno moč. Kulturni večer pa je dokaz, da je sožitje med obema narodoma možno, če je prisotna volja in pripravljenost obeh.

Kulturna revija. Po pozdravnih besedah častnih gostov pa so osvojili kletni oder bistriške in sveške kulturne skupine. Cerkevni zbor pod vodstvom Antona Feiniga je ubrano zapel nekaj narodnocerkvenih pesmi. Za njimi je zapel pod vodstvom Amalijske Feinig otroški zbor nekaj domačih pesmi. Šolski zbor ljudske šole Bistrica v Rožu je navdušil s tremi veselimi in poskočnimi pesmimi: zapeli so eno nemško, eno slovensko in celo angleško pesem (voditeljica Angelika Maier).

Kakovost pa je pokazala mla-

dinska igralska skupina iz Sveč (voditeljica Magda Kropiunik) z izraznim plesom in petjem. Med mladimi pa je bilo očitno, da se skrivajo za nekaterimi obrazi veliki talenti, ki jih bo treba še odkriti, negovati in pospeševati. Bogat kulturni spored so zaokrožili še citer duo Mathilde Supanz, Maria Baurecht, skupina trobilcev na lovski rog iz Rut in Moški pevski zbor AGV Harmonie (Ferdinand Kullnig). Skozi spored pa je vodil vzorno dvojezično član upravnega odbora Hannes Schaschl. Nastopajoče je številna publika obdarila z bučnim aplavzom.

Razstave. V okviru bistrških in sveških dnevov so na ogled v kletnem prostoru slikarska in umetniška dela domačih umetnikov (Paula Fantur - ročni izdelki, Malka Feinig - slike, Anton in Ilse Furtner - slike, Johann Morič - slike in izdelki iz lesa in Josef Morič - izdelki iz kovine). V poslovnih prostorih si lahko stranke ogledajo eksponate iz Sveškega muzeja parkljev, razstavo topov možnarske skupine iz Kraj ter razstavo o zgodovini Posojilnice. Ogled razstav je možen do 20. oktobra 1999 v poslovnem času in za skupine po dogovoru tudi izven delovnega časa.

Poslovodja Werner Oraže: „Nastopajoče skupine in društva so rade volje sprejeli naše povabilo k sodelovanju in tako izkazali tudi povezanost z našo bančno ustanovo.“ Odlično vzdušje nastopajočih, predvsem šolarska mladina in publika je to njegovo ugotovitev prepričljivo podkrepila.



Velik talent igralske skupine Sveče Katrin Mikula.



Na ogled je tudi razstava možnarske skupine iz Kraj.

Slavnostne prireditve so se udeležili tudi častni gostje, med njimi: župan občine Borovlje Helmut Krainer, župan Bistrice Hubert Gradenegger, nekdanja župana Othmar Baurecht in Hanzi Ogris, sodnik Tomi Partl, predsednik KKZ Janko Zerzer, ravnatelj ljudske šole Bistrica Hanzi Millionig in drugi. Kulturna prireditev je izzvenela s petjem in kramljanjem, obujanjem lepih spominov, plesanjem in smehom ob žlahtni kapljici in domači zakuski.

Besedilo in slike Mirko Štukelj



V finalu teka žensk na 60 metrov je bila najhitrejša Selanka Nataša Doujak (8,75 sek./na travi).



Otroci do 10 let so z veliko vnemo metali žogice.

Kapelčani so praktično že zmagovalci trima

Tudi na tretjem tekmovanju nihče ni bil kos Kapelčanom. Zdaj vodijo že z velikim naskokom in jih verjetno ne bo mogoče dohiteti.

Rebrca. Na igrišču Komende se je preteklo soboto odvijalo tretje tekmovanje ti. Super-trim sedmerboja koroških vasi. Organizator je bilo domače SPD Zarja, katerega predsednik Miha Travnik je upal, da bodo njegovi športniki tudi doma tekmovanju odnesli zmago. Ker so se Kapelčani temeljito pripravili, (npr. na vseh šolah so poiskali najboljše fante in dekleta) so tudi tretjič uspeli. Sodelovalo je skupno 11 ekip.

Suvanje krogel. Toda tako lahko kot v Pliberku in v Zahomecu tokrat za Kapelčane ni bilo. Kajti Pliberčani so v suvanju krogel imeli s seboj dva zelo močna tekmovalca, tako je za Kapelčane ostalo tu le drugo mesto. 1. Janez Lubas (Pliberk) 11,68 m, 2. Heinrich Nečemer (Žel. Kapla) 11,60 m, 3. Franc Kumer (Pliberk) 10,87 m.

Tek na 60 m. Zelo napet je bil tudi tek na 60 metrov. Po predtekmovanju se je pet žensk kvalificiralo v finale, v katerem je bila najhitrejša Selanka. 1. Nataša Doujak (Sele) 8,75, 2. Barbara Boštjančič (Bilčovs), 3. Regina Smrtnik (Žel. Kapla), 4. Mirjam Breittfuß (Pliberk), 5. Michaela Lutnik (Pliberk).

Met žoge. Kapelčani so s Pavlijem Pečnikom imeli nepremagljivega tekmeča, pri ženskah pa je žogo najdlje vrgla Vanessa Gasser. **Fantje:** 1. Pavli Pečnik - 46 m, 2. Marin Breiffuss (Pliberk), 3. Matija Smrtnik (Žel. Kapla), 4.

Hannes Enzi (Pliberk); **dekleta:** 1. Vanessa Gasser (Bilčovs) - 28 m, 2. Kerstin Mörtl (Zahomec), 3. Silke Užnik (Sele), 4. Anja Smrtnik (Žel. Kapla).

Četrto tekmovanje Super-trim sedmerboja bo v soboto, 23. oktobra, v športnem centru v Trdnji vasi/Hörtendorf. Panoge: streljanje na zračno puško (moški), kegljanje (ženske), dart (otroci). Peto tekmovanje pa bo 30. oktobra v Pliberku (tek čez drn in strn, štafetni tek).

Silvo Kumer

Trim-sedmerboj koroških vasi UVRSTITVE PO 1. TEKMI

1. Železna Kapla	45 točk
2. Pliberk	22 točk
3. Zahomec	21 točk
4. Sele	19 točk
5. Bilčovs	16 točk
6. Radiše	0 točk

Uvrstitve v Zahomecu: 1. Železna Kapla (15 točk), 2. Pliberk I, 3. Zahomec I, 4. Sele, 5. Pliberk II, 6. Bilčovs 7. Železna Kapla I, 8. Bilčovs II 0, 9. Železna Kapla III, 10. Pliberk III in Zahomec II.



To je bil rekordni met 7 kg težke krogel. Hanzej Lubas iz Pliberka jo je vrgel 11,86 m daleč.

Slike: Kumer

30-letnica planinske koče na Bleščeči

Planinska koča že tri desetletja združuje planince z obeh strani meja.

Bleščeča. 30 let je minilo, odkar so koroški slovenski planinci s pomočjo gorenjskih prijateljev obnovili planinsko kočo nad Arihovo pečjo. Preteklo nedeljo je Slovensko planinsko društvo vabilo na slavnost z bogoslužjem in kulturnim sporedom. Predsednik naših planincev Janez Lesjak je lahko pozdravil nad 100 planincev, ki so s svojim prihodom dokumentirali povezanost s kočo in njeno zgodovino.

Šele ko so pred 30-imi leti obnovili kočo, je zapuščena planina spet zaživela, tako gospodarsko kot je tudi kraj srečanja planincev treh dežel. Nedeljsko srečanje je izzvenelo s prijetno družabnostjo.



Koča na Bleščeči je že 30 let kraj srečanja. Preteklo nedeljo so naši planinci jubilej praznovali s slavnostjo. Prišlo je nad 100 planincev.

Za 10. oktober okulti- zem in parapsihologija

Tinje. Ta konec tedna je v Domu v Tinjah posvečen nenavadnim, nadnaravnim pojavom, kot so to okultizem, spiritizem in parapsihologija, za katere v znanostih nimamo razlag. V soboto, 9. oktobra, bo ob 19. uri na to temo predaval prof. p. Ferdinand Zahler, ki bo v nedeljo, 10. oktobra, na to temo vodil tudi tečaj, ki se bo pričel ob 9. uri zjutraj in bo trajal do 17. ure.

W. Walkensteiner v galeriji Šikoronja

Rožek. Do 17. oktobra razstavlja v galeriji Šikoronja svoja dela umetnik Wolfgang Walkensteiner. Voditeljica galerije Marija Šikoronja bo obiskovalcem umetnika predstavila v že tradicionalni seriji „Približevanja umetnosti“, in sicer v petek, 8. oktobra, ob 18. uri. Galerija Šikoronja v Rožku je odprta od srede do nedelje od 15. do 19. ure. Po 17. oktobru si je možno razstavo ogledati le še po telefonskem dogovoru - tel. 04274/44 22.

Grške specialitete na koroškem krožniku

Šentjakob. Znana strokovna učiteljica Nataša Partl bo v torek, 12. oktobra, zvečer od 18.30 do 22. ure pričarala grške kulinarične specialitete na koroške krožnike. Tečaj za moške in ženske bo na Višji strokovni šoli v Šentpetru.

Prijave sprejemajo v Regionalnem centru še do 11. oktobra 1999 (tel. 04253/360).



S spremljavo kitare olepšati petje

Tinje. Mag. Janez Gregorič bo v Domu v Tinjah v ponedeljek, 11. oktobra, predaval o spremljavi pesmi s kitaro. Znani kitarist bo udeležencem tečaja na preprost način prikazal, kako lahko petje olepšamo in popestrimo. Tečaj se bo pričel ob 19. uri. Informacije: 04239 / 26 42 - Dom v Tinjah.



Janez Gregorič

Avizo

zanimive prireditve in termini



V Šmihelu so priprave na lutkovni festival v polnem teku. Tudi otroci pomagajo in delajo reklamo.

Ko bodo lutke zaživele

Največji lutkovni festival v Avstriji se bo prihodnji teden - od četrтка, 14. oktobra, naprej - odvijal v Šmihelu, na Bistrici in v Pliberku.

Lutkarstvo je v Šmihelu že desetletja doma in ima veliko tradicijo. Skozi šmihelsko lutkarsko šolo je šlo kar nekaj generacij, lahko bi rekli, da dajo lutkarstvo v Šmihelu iz roda v rod.

V teku let so lutkarji navezali stike z lutkarji po celi Avstriji in celo preko državnih meja. Sodelovali so na mednarodnih festivalih in tam navezali veliko stikov. Na osnovi teh je Šmihelčanom letos uspelo v Šmihelu dobiti tudi mednarodni avstrijski lutkovni festival „ANIMA 99“, ki se bo odvijal od 14. do 17. oktobra v Šmihelu, v Pliberku in na Bistrici. Svoje igre bodo publiki predstavile skupine iz petih držav, namreč iz Italije, Nemčije, Slovaške, Slovenije in Avstrije.

PRIMORSKI DNEVI

Primorska kultura na Koroškem

Koroška. V nedeljo, 10. oktobra, se s koncertoma nabožnih pesmi v Celovcu (9.30) in v Svečah (19.00) pričnejo letošnji Primorski dnevi na Koroškem. Krščanska kulturna zveza je v sodelovanju s primorskimi kulturniki pripravila od 10. do 17. oktobra skupno 9 prireditev po vsej Koroški. Podroben program je objavljen na strani 15.

Ljudske šole in otroški vrtci v spodnji Podjuni so vabilo Šmihelčanov sprejeti, tako da bo številne predstave, ki se pričnejo že zjutraj, videlo tudi nekaj sto otrok. Že prvi dan, v četrtek, 14. oktobra, pa bodo lutkarji šli tudi na prosto, in se bodo ob 11.30 predstavili na Glavnem trgu v Pliberku. Zelo zanimive bodo tudi lutkarske razstave v Pliberku, na Bistrici (Werkhof) in v Šmihelu.

■ **ANIMA 99.** Od četrтка, 14. oktobra, do nedelje, 17. oktobra. Nadaljnje informacije: Theaterservice Kärnten, tel: 0463/536 30593 ali festivalski biro v Šmihelu, tel. 04235/4219. Podroben program je objavljen na strani 15.

PETEK, 8. oktobra
18.10–19.00 Utrip kultu-
re

SOBOTA, 9. oktobra
18.00–18.30 Od pesmi
do pesmi, od srca do sr-
ca

NEDELJA, 10. oktobra
6.08–7.00 Dobro jutro,
Koroška – Guten Mor-
gen, Kärnten - duh. mi-
sel (žpk. Jože Valeško).
18.00–18.30 Glasbena
mavrica

PONED., 11. oktobra
18.00–18.30 Kratak
stik

TOREK, 12. oktobra
18.10–19.00 Otroška
oddaja.

SREDA, 13. oktobra
18.10–19.00 Glasbena
mavrica 21.04–22.00
Večerna oddaja

ČETRTEK, 14. oktobra
18.00–18.30 Rož -
Podjuna - Zila

DOBER DAN,

KOROŠKA
ORF 2

NEDELJA,
10. oktobra '99, 13.30

PONEDELJEK, 11. oktobra 1999

ORF 2, ob 2.35

TV SLOVENIJA 1, ob 16.30

**Predvidoma z
naslednjimi prispevki:**

- Celotna oddaja je posvečena skladatelju in pesniku Pavletu Kernjaku.



Vsebinsko televizijske oddaje – in dnevnih
radijskih sporedov – lahko preberete tudi
na ORF-teletekstu, stran 299.

Internet: <http://www.kaernten.orf.at>



RADIO AGORA
Paracelsusgasse 14, 9020 Celovec.
tel. 0463/418 666, fax 418 666 99
Dnevno od 10. do 14. ure in od 18. do
02. ure na frekvencah 105,5 (Dobrač),
106,8 (Golica) in 100,9 (Železna Kapla).

PETEK, 8. oktobra
10.00 Kalejdoskop: 12.00 Poročila
12.07 Divan 13.00 Kultura: Kärnten
treu 18.00 Glasba 18.45 Poročila 19.00
Otroški kotiček 19.15 Glasba 20.00
Soundcheck 21.00 DJ Line 24.00 Po
Koroškem (pon.)

SOBOTA, 9. oktobra
10.00 Simpozij v Osojah: Peter Slo-
derdijk 11.30 Campus 12.00 Poročila
12.07 Divan 13.00 Die Welt ein Dorf
18.00 100 decibelov 18.45 Poročila
19.00 V pogovoru: Danica Hannuna-
Certov (pon) 20.00 Yugo-Rock 23.00
Siesta

NEDELJA, 10. oktobra
10.00 Evropa v enem tednu (BBC)
10.30 Glasba 11.00 Literarna kavarna:
Anna Nöst 12.00 Poročila 12.07 Divan
12.30 Glasba 18.00 Glasba 18.45
Poročila 19.00 Alpe Adria magazin
20.00 Sunday Loops: Topel veter za
Koroško (pon.) 22.00 For those about
to Rock 24.00 Simpozij v Osojah: Pe-
ter Sloderdijk (pon.)

PONEDELJEK, 11. oktobra
10.00 Kalejdoskop 12.00 Poročila
12.07 Divan 13.00 Alpe Adria (pon.)

18.00 Kärnten unten durch 18.45
Poročila 19.00 Otroški kotiček 19.15
Blazno resno o seksu 20.00–02.00
Take the Jazz Train - dolga noč ja-
zza

TOREK, 12. oktobra
10.00 Kalejdoskop 12.00 Poročila
12.07 Divan 13.00 V pogovoru: Tere-
zija Stoits 18.00 Sport 18.45 Poroči-
la 19.00 Otroški kotiček 19.15 Glasba
20.00 Noche Latina 21.00 Campus
22.00 Literarna kavarna (pon.) 23.00
Nachtfalter, 0.30 Glasba

SREDA, 13. oktobra
10.00 Kalejdoskop 12.00 Poročila
12.07 Divan 13.00 Po Koroškem
18.00 Glasba 18.45 Poročila 19.00
Otroški kotiček 19.15 Stay Tuned
20.00 Ruff Radio 22.00 Madforce
24.00 Glasba

ČETRTEK, 14. oktobra
10.00 Kalejdoskop 12.00 Poročila
12.07 Divan 13.00 Glasba 18.00 So-
ja & Elster 18.45 Poročila 19.00
Otroški kotiček 19.15 Yesterday & To-
day 20.00 Music for the Masses
23.00 Internet Freak Show 1.00 Son-
dratrack

Petek, 8. oktobra

ŠENTJAKOB

Musical: „Konferenca ži-
vali“

Čas: ob 20. uri

Kraj: v farni dvorani

Vabi: SPZ

Sobota, 9. oktobra

PODNE

Premiera filma „Bauernge-
rät von Kärntner Dachbö-
den“

Čas: ob 14. uri

Kraj: v gostišču Lausegger

Vabi: Univerza Celovec in
Rosentaler Monatsmagazin

RADIŠE

Dvodnevni društveni izlet
v vinorodne kraje (trgatev,
prešanje, pokušnja vin, raz-
ni ogledi, zabava...)

Čas: od sobote, 9. 10., od
6. ure, do nedelje, 10. 10.,
do 22. ure

Cena: 800.– ATS na osebo
Prijave sprejemata: Andrej
Lampichler in Tomaž Ogris
Vabi: SPD Radiše

Torek, 12. oktobra

ŠENTJAKOB

Kuharski tečaj: Grške
specialitete

Čas: od 18.30 do 22. ure

Kraj: na Višji šoli za gospo-
darske poklice

Vodi: Nataša Partl

Prijave do 11. oktobra v
Regionalnem centru, tel.
04253/360

Četrtek, 14. oktobra

ŠMIHEL

Mednarodni avstrijski lut-
kovni festival

Čas: od četrta, 14. okto-

bra, do nedelje, 17. oktobra

Program: glej desno

Kraj: v farni dvorani

Vabijo: KPD Šmihel, KKZ,
Landesteathterverband

Sobota, 16. oktobra

OBIRSKO

15-letnica „Tria Paulič“

Čas: ob 20. uri

Za ples igra: ansambel
Rogla

Nastopajo: Trio Paulič, Trio
Pegrin, Ettendorfer Volks-
musik, Smrtnikovi bratje,
Vokalni kvartet Rogla; pove-
zava: Franc-Jozef Smrtnik

Kraj: v gostilni pri Kovaču

Vabi: Trio Paulič in Alpski
klub

DUNAJ

Glasbeni večer

Čas: ob 17. uri

Sodelujejo: Tamburaški
ansambel Fermata - Dunaj,
Tamburaški sastav „Tam-
bečari“ Beč, Tamuraškiy
spolek Adria - Viden, Oktet
Suha

Kraj: v cerkvi Minoritov

Vabi: Tamburaški ansambel
Slovenk in Slovencev na
Dunaju „Fermata“

SELE

Mladinska igra: „Dobro-
srčna mala čarovnica“

Čas: ob 20. uri

Nastopajo: Mladinska gleda-
liška skupina KPD Sele

Kraj: v farnem domu

Vabi: KPD Sele

Nedelja, 17. oktobra

KAZAZE

Dekanijsko romanje deka-
nije Pliberk

Čas: ob 14.30 procesija od
novega gasilskega doma v
farno ckev v Kazaze; tam

RADIO
KOROTAN

Pokličite nas - poslušamo vas!

Tel: 0463 - 59 53 53

Fax: 0463 59 53 53 99

e-mail: radio@korotan.at

Zbujanje po domače

6.00 - 8.30 Dobro jutro sonce!

Korotanova jutranja oddaja s sončno glasbo, aktualnimi sve-
tovnimi in lokalnimi poročili, domačim vremenom in napotki
za dan!

Vsak dan z drugim budilcem, voditeljem oddaje.

Od pon. do petka: od 8.00 - 8.30

Domače viže in zborovska glasba

8.30 - 10.00 Živa, 14.00 - 16.00 V taberni,

16.00 - 18.00 Od štirih do šestih;

Sobota: 7.00 - 8.30 Domača budilka, 8.30 - 10.00 Mozaik,

14.00 - 15.00 Hlitlestevica, 15.00 - 16.00 Kratak stik, 16.00

- 18.00 Srmklja

Nedelja: 6.00 - 6.45 Domača budilka, 6.45 - 7.15 7 pred

7, 7.15 - 8.00 Domača budilka, 8.00 - 8.30 Glasba, 8.30 -

10.00 A capella, 14.00 - 15.30 Na valovih časa, 15.30 -

18.00 Voščila

slovesno somaševanje.

*Geslo: „Sv. vera bodi vam
luč, materina beseda pa
ključ, do zveličavne narodo-
ve omike.“*

Vabi: Dekanijski svet Pli-
berk

CELOVEC

Koncert skupine Mih-
group

Kraj: Cafe Pankratz

Čas: ob 20.30

Torek, 19. oktobra

ŠENTJAKOB

Predavanje: Kaj osrečuje
moje življenje?

Predava: dr. Stanko Gerjol

Čas: ob 19.30

Vabi: Regionalni Center
Rož

Sobota, 23. oktobra

ŠENTJAKOB

Biološko vrtnarjenje v let-
nem krogu (6. modul)

Čas: od 8. do 12. ure

Pogled nazaj, pogled na-
prej, zaključna fešta

Vabita: KIS in KPD Šmihel
Center Rož

ŠMIHEL

Biološko vrtnarjenje v let-
nem krogu (6. modul)

Čas: od 14. do 18. ure

Pogled nazaj, pogled na-
prej, zaključna fešta

Vabita: KIS in KPD Šmihel

ROŽEK

„Moja ljubezen - Meine
Liebe“ (Koncert pesmi
nepozabnega Pavleta Kern-
jaka)

Poje: MoPZ Trta iz Žitare
vasi

Povezuje: Pavli Zablatnik

Čas: ob 20 uri

Kraj: v ljudski šoli

Vabi: Kulturno društvo Pe-
ter Markovič

CELOVEC

Supert - trim sedmeroboj
koroških vasi

(4. tekmovalje)

Čas: ob 13. uri

Kraj: športni center v Trdnji
vasi /Hörtendorf

Vabi: Slovenska športna
zveza

Nedelja, 24. oktobra

PLIBERK

Srečanje starejše genera-
cije s kulturnim progra-
mom

Čas: ob 11. uri

Kraj: v Grenzlandheimu

Vabi: občina Pliberk

BELJAK

Blazno resno o seksu
/Wahnsinnig ernst über
Sex (Dese Muck)

(Horst Ogris/ORF Celovec
bere za staro in mlado iz
obeh splošno vzgojnih knjig)

Čas: ob 19. uri

Kraj: v novem Kongresnem
centru

Vabi: Mohorjeva založba

Nedelja, 31. oktobra

DUNAJ

Ohne Heim - Die Fremde
in mir (Literarna matineja s
skupino Wiener Tschu-
schenkapelle in predstavitev
nemških prevodov Ivana
Cankarja in antologije ne-
nemških avstrijskih pisatel-
jev)

Čas: ob 11. uri

Kraj: v Rotovžu, Dvorana
grbov (Wappensaal)

Vabi: Založbi Mohorjeva in
Drava, Celovec

RAZSTAVE

LIBUČE

Razstava: Gustav Januš - 60 novih dnevnih slik / slikarstvo

Kraj: v galeriji Falke. Razstava je odprta ob sredah, četrtnih in petkih od 10. do 12. ure in od 15. do 18. ure in ob sobotah od 10. do 18. ure.

PLIBERK

Galerija Wernerja Berga: „Neznana tujina“

Galerija je odprta od srede do nedelje, od 10. do 12. ure in od 14. do 17. ure. Ob torkih je galerija odprta od 14. do 17. ure, ob ponedeljkih pa je zaprta.

ROŽEK - GALERIJA ŠIKORONJA

Wolfgang Walkensteiner

Kraj: v galeriji Šikoronja. Razstava je na ogled od srede do nedelje od 15. do 19. ure ali po tel. dogovoru.

TINJE

Razstava del Adolfa in Heide Osterider-Stibor (risbe in akvareli)

Kraj: v Tinskem domu - razstava je odprta vsak dan.

PODEN

Soteska Čepa nekoč in danes - Kmečko orodje za zimo

Kraj: v gostišču Laussegger. Razstavi sta na ogled do 26. oktobra 1999.

SORGENDORF/PLIBERK

Razstava: Johann Julian Taupe



Razstava je odprta do 9. oktobra, od torka do nedelje, dnevno od 15. do 19. ure.

CELOVEC

Razstava fotografij: „Akt in der Natur“

Razstavlja: DI Robert Jung
Kraj: Kmetijski muzej „Schloß Ehrenthal“ v Celovcu: razstava je odprta do 31. oktobra vsak dan (razen ob sobotah) od 10. do 16. ure

ANIMA 99 14. - 17. OKTOBRA ŠMIHEL

Mednarodni avstrijski lutkovni festival v Šmihelu

PROGRAM: Četrtek: 9.00 lutkovna skupina Buba iz Šmihela „Brat-je škrat-je tat-je“ 10.30 Märchenbühne Rosenrot (K) Die drei Geschenke 11.30 spremljevalni program predstave različnih šol na Glavnem trgu v Pliberku 15.30 He-Lo Puppentheater (NÖ) Hänsel und Gretel 18.00 Vernisaža v galeriji Anin. Razstava lutk Brede Varl 19.00 Slavnostno odprtje festivala 20.00 Skrivnosti gozda Šmihelski lutkarji-pohod na sv. Katarino, nato open-end družabni večer s skupino Kanta kvartet iz Maribora

Petek: 9.00 Figurentheater NAMLOS (Južna Tirolska) Von den drei Sprachen 10.30 Saskia Vallazza (V) Alice hinter den Spiegeln 14.00 spremljevalni program lutkovni safari - Šmihelski lutkarji 15.30 Theatergruppe Sonnenschein der Lebenshilfe Salzburg (S) Die Bremer Stadtmusikanten 20.00 Lutkovno gleda-

lišče Maribor (SLO) Sonček, kje si? 22.00 Theaterwerkstatt Gerhard Weiss I Piccoli (D) Die Hochzeit auf dem Eiffelturm (V Štihu Sorgendorf)

Sobota: 9.00 Mirabile (NÖ) Märchen, Märchen 10.30 Lutkovna skupina PIKI s Slovaške Pika nogavička; Popoldne: možnost ogleda vseh razstav po Šmihelu, Pliberku in v Bistrici (Werkhof) 15.30 Lutkovna skupina Lutke mladje iz Celovca Zaklad čarovnice Jezibabe 17.00 TUPILAK Marionetten und Figuren (T) Kéloglan und der schwarze Knüppel 20.00 Puppentheater tabula rasa (NÖ) Galgenström & Co 22.00 ANIMA 99 END

Nedelja: 11.00 Lutkovna skupina Picaporte iz Italije Da, qualche parte sulla bera... 14.00 Seja direktorjev mednarodnih festivalov v Sloveniji, Italiji in v Avstriji

Primorski dnevi na Koroškem

Nedelja, 10. oktobra

Koncert nabožnih pesmi „Adoramus“ ob 9.30 v Pastoralnem centru v Celovcu in ob 19. uri v galeriji Gorše v Svečah.

Torek, 12. oktobra

Literarno branje za šole: M. Košuta ob 8.20 v ljudski šoli v Bilčovsu in ob 11. uri v ljudski šoli v Selah.

Sreda, 13. oktobra

Literarno branje za šole: M. Košuta ob 8.00 v ljudski šoli Mohorjeve v Celovcu in ob 10. uri na Javni dvojezični ljudski šoli.

Petek, 15. oktobra

Srečanje Glasbenih šol na Koroškem ob 18. uri pri Cingelcu v Borovljah.

Petek, 15. oktobra

Alojz Rebula bere iz svojih del ob 10.30 na Višji šoli v Šenpetru.

Nedelja, 17. oktobra

Komedija: Zares čuden par ob 19.30 v farni dvorani v Globasnici.

Prireditelj: Krščanska kulturna zveza, Zveza slovenske katoliške prosvete v Gorici in Slovenska prosvetna zveza v Trstu.

OTVORITEV

ŽIVINOZDRAVNIŠKE

ORDINACIJE

mag. med. vet.

Martina Kofler

9184 Šentjakob v Rožu 18

tel:04253 / 32 00 1

DOM

V TINJAH

☎ 04239/26 42

v soboto, 9. oktobra, ob 19. uri
Predavanje: Mejna vprašanja znanosti - parapsihologija in krščanska vera

Predava: prof. p. F. Zahler

v nedeljo, 10. oktobra, ob 9. do 17. ure

Seminar: Okultizem, spiritualizem in drugi nenavadni pojavi - praznoverje ali izziv za vero?

Vodi: prof. p. Ferdinand Zahler

v ponedeljek, 11. oktobra, ob 19. uri

Kitara in spremljava pesmi

Vodi: mag. Janze Gregorič

v torek, 12. oktobra, ob 18. uri

Slovenščina za napredujoče

Vodi: ravn. Mirko Srienec

v torek, 12. oktobra, ob 19.30

Konec sveta in apokaliptične napovedi

Predava: prof. Jože Till

v sredo, 13. oktobra, ob 19.30
Stare in bolne ljudi doma negovati

Predavatelj: Brigitte Messner, inž. Johann Mitterer, sr. Marcella Fellingner

v sredo, 13. oktobra, ob 19.30

Predavanje: Sobne rastline - izbira, stojišče in nega

Predavatelj: inž. Mathias Tschinkel

v četrtek, 14. oktobra, ob 19.30

Avtogeni trening

Voditelj: dr. Peter Smolnig

v četrtek, 14. oktobra, ob 19.30

Seminar v 4-ih delih: Čas pubertete - pomen za starše in otroke

Voditelj: mag. W. Felsberger

od sobote, 23. oktobra, do torka, 26. oktobra

Romanje v Medjugorje

Voditelj: lanski novomašnik, pater Nacej Domej

IMPRESUM

NAŠ TEDNIK - Lastnik (založnik) in izdajatelj: društvo „Narodni svet koroških Slovencev“, ki ga zastopa poslovodni predsednik mag. Rudi Vouk, 9020 Celovec, Viktringer Ring 26, II. nadst. Naš tednik prejema podpore iz sredstev za pospeševanje narodnih skupnosti. Narodni svet zastopa politične, gospodarske in kulturne pravice in interese Slovencev na Koroškem na osnovi avstrijskega ustavnega in pravnega reda, zlasti društvenega prava, ustavnih in drugih norm, za zaščito narodnih skupnosti ter na osnovi mednarodnih in meddržavnih pogodb, konvencij, načel in

priporočil o varstvu človekovih pravic in pravic narodnih skupnosti, zlasti avstrijske državne pogodbe z dne 15. 5. 1955. Narodni svet zastopa pravice in interese koroških Slovencev, organizacij in posameznikov v okviru danih pooblastil v odnosu do avstrijske zvezne vlade in pristojnih ministrstev, koroške deželne vlade in pristojnih deželnih upravnih organov, v odnosu do Republike Slovenije ter mednarodnih organizacij, ustanov in organov.

Uredništvo: mag. Janko Kulmesch (glavni urednik), Silvo Kumer, Franc Sadjak (urednika), Marjan Fera (fotograf), vsi: 9020

Celovec, Viktringer Ring 26, II. nadst. Tel. 0463/51 25 28 * 0 (FAX * 22); ISDN: 0463/59 69 56-31 Tisk: Mohorjeva tiskarna, 9073 Viktring, Adi-Dassler-Gasse 4, tel. 0463/292664. NAŠ TEDNIK izhaja vsak petek. Naroča se na naslov: Naš tednik, Viktringer Ring 26, II. nadst., 9020 Celovec; telefon uredništva, uprave in oglašnega oddelka: 0463 / 51 25 28; Telefaks: 0463 / 51 25 28 - 22. **Letna naročnina:** Avstrija 500,-; Slovenija 5000,- SIT; ostalo inozemstvo 870,- šil.; zračna pošta letno 2000,- šil.; posamezna številka 15,- šil.; Slovenija: 150,- SIT.

PODLIGA VZHOD

Bilčovs - Vetrinj 0:3 (0:2)

Bilčovščani – prvič pod vodstvom novega trenerja Koppa – so močno zaigrali, vendar jasno terensko premoč niso znali izkoristiti za zadetek.

BILČOVŠ: Riegler 3, Fister 3, Lippusch 3, Schaunig 3, Vučetič 3, Strugger 3, Glantschnig 3, Kuess 4, Tribitsch 3, Quantschnig 3, Durnik 3;

Bilčovs: 150 gled.; **sodnik:** Neuwirth (dober); **strelci:** Uremović (15.), Begusch (45., 86.)

1. RAZRED D

Železna Kapla - Žitara vas 0:0

Bil je tipičen derbi, saj si obe ekipi nista nič darovali ter se borili do zadnje minute. Ker so bile možnosti bolj ali manj na obeh straneh enako razporejene, je bil remi pravičen.

ŽELEZNA KAPLA: Obrež 4, Sporn 4, Koller 3, Köck 4, J. Grubelnik 4, H. Grubelnik 3, Germadnik 3 (79. Haller 0), F. Ošina 3, M. Romano 3, Kogelnik 4, Partej 3;

Železna Kapla: 400 gled.; **sodnik:** Mayrhofer (dober)

Šentlert - Rikarja vas 1:0 (1:0)

Šele po odmoru je bil igra Rikarjanov zadovoljiva, vendar možnosti za zadetek si kljub temu niso znali priigrati. Zmaga domačinov pa je bila zaslužena.

RIKARJA VAS: Smrečnik 5, Wöbl 3, Streicher 5, Lampret 3, Urch 3, Kordesch 3, Figoutz 3, F. Sienčnik 4, S. Sienčnik 3, Blažej 3, Plasnig 2 (55. Habel 3);

Šentlert: 200 gled.; **sodnik:** Kreuzwirth (povprečen)

Šmihel - Globasnica 0:4 (0:3)

Obe ekipi sta pričeli zelo previdno, tako da so bile ob začetku možnosti le redke. V 21. minuti pa so Globašani svojo prvo izkoristili za vodstvo, po napaki domače obrambe v 28. minuti povišali celo na 2:0. Po odmoru bi Šmihelčanom skoraj uspel še preobrat, toda Globaški vratar Vajksler je preprečil tri stodstotne možnosti Šmihelčanov.

ŠMIEHEL: Hober 2, Al. Gros 3, H. Mutschlin 3, Zohar 3, Berchtold 3, Kraiger 3, Kotnik 3, Obretan 3 (70. Hibernik 0), Liessnig 3 (55. Sadjak 2), Figo 3, W. Mutschlin 3;

GLOBASNICA: Vajksler 6, Mišic 5, G. Sadjak 5, Tratar 5, Dlopst 5, Grubelnik 4, Pasterk 5, Buchwald 4, Silan 4, Szabo 4, M. Sadjak 5;

Šmihel: 300 gled.; **sodnik:** Mayer (povprečen); **strelci:** Pasterk (21.), Szabo (28.), M. Sadjak (41., 70.); **rdeči karton:** Silan (75.)

2. RAZRED C

DSG Sele - Ledince 2:1 (0:1)

Sodnik Tuscher ni le slabo sodil tekmo, ampak tudi bolj ali manj nepotrebno izključil tri igralce domače ekipe. Čeprav oslabiljeni, so Selani z desetiimi igralci izenačili, z devetimi zadeli zmagoviti gol, z osmimi pa se borili, da so šivgale iskrene...

SELE: P. Scheiber 5, A. Mak 5, M. Oraž 5, Hribnik 5, M. Mak 4, D. Mak 4, T. Scheiber 4, Kelih 4, B. Božič 5, M. Dovjak 2 (30. F. Dovjak 4), Tanevski 3;

Sele: 150 gled.; **sodnik:** Tuscher (katastrofalen); **strelca:** F. Dovjak (58.), B. Božič (63.); **rdeči karton:** D. Mak (52.), T. Scheiber (60.), Tanevski (81.)

2. RAZRED E

Žvabek - Djekše 2:1 (1:0)

Slab nastop domačinov, predvsem njihovih sredinskih igralcev. Tako so proti zadnjemu na tabeli morali do zadnje minute čakati na zmagoviti gol, ki ga je zadal Mlinar. Če hočejo Žvabečani igrati za prva mesta, se bodo vsekakor morali močno stopnjevati.

ŽVABEK: Jakob 4, Mlinar 4, Trampusch 4 (70. Zechner 0), Zlinder 4 (70. Kapp 0), Wnessnig 3, A. Berchtold 2, V. Berchtold 2 (75. F. Matschek 0), E. Berchtold 2, Možina 2, Juwan 2, Grobelnik 3;

Žvabek: 50 gled.; **sodnik:** Schellander (slab); **strelca:** Juwan (20./11-m.), Mlinar (93.)

Preitenegg - Dobrla vas 1:2 (1:1)

Dobrolčani so se tokrat predstavili z najboljši strani: borbeni, konsekvntni in disciplinirani v obrambi ter nevarni v protinapadih. S tem so si zmago vsekakor zaslužili, čeprav je zaradi službene zadržanosti manjkal trener in igralec Marjan Velik.

DOBRLA VAS: Pečnik 3, Pustoslemšek 5, F. Golautsch 4, S. Golautsch 3 (60. Kulterer 3), Pack 5 (80. E. Golautsch 0), Zunder 3, Nachbar 3, Kampf 4, Roger 3 (85. M. Lesjak 0), Zdouc 4, Marin 5;

Preitenegg: 100 gled.; **sodnik:** Krappinger (povprečen); **strelca:** Pack (16.), Pustoslemšek (62.)

Paco leta 2000 na Tour de France?



Kolesarjenje – Prihodnje nedeljo se bo v Italiji na svetovnem prvenstvu pričela resnica tudi za Paca Wrolicha. Ob 10. uri bo štart tekmovalja, od katerega pa si Paco bolj ali manj nič ne pričakuje. „Forma za lasten uspeh ni zadosti dobra, zato bom pomagal le kolegom reprezentance – v prvi vrsti Totschnigu,“ pravi Wrolich.

Ob pripravi na svetovno prvenstvo pa je Paca presenetila povsem zanimiva novica. Prejel je namreč obvestilo, da je njegov klub „Gerolsteiner“ povabljen na predstavitev „Tour de France 2000“. To povabilo sicer še ni definitivna „vstopnica“ za sodelovanje na Tour de France 2000, „pač pa zanimivo izhodišče,“ pravi Wrolich. „Če bomo v resnici dejansko smeli sodelovati, bo odvisno od naših nastopov v prihodnjem letu.“

F. S.

ODBOJKA

Dobljani jezni na sodnika

Vsa prizadevanja Dobljanov v Ennsu so bila zaman. Sicer je moštvo trenerja Pridala igrala dobro, predvsem v drugem in deloma tretjem nizu, toda pristanski sodnik je s samovoljnimi odločitvami vedno spet pomagal domačinom. Jasno, da so Micheu & co povsem ogorčeni za pustili Enns – podobno kakor že v letih poprej, ko so doživeli isto usodo. Tudi takrat so bili sodniki očitno na strani domačinov. Kako dobro se sodniki in igralci

Ennsa ter njihovih odgovornih razumejo, je bilo očitno tudi po tekmi. Skupno so se namreč povsesili ob zmagi...

Prvenstven vsakdan Dobljanov se vsekakor tudi po krivičnem porazu nadaljuje. Že prihodnje soboto gostujejo pri novincu iz Fürstentfelda, kjer hočejo vsekakor doseči pozitiven rezultat. „Z zmago želimo narediti veliko propagando za našo prvo tekmo v domači dvorani,“ pravi Micheu. **F. S.**

■ Enns - Dob 3:1 (21., -13, 19, 25)

NIŽJI RAZREDI – PRIHODNJI KROG

PODLIGA VZHOD: ATUS Borovlje - Bilčovs (v nedeljo ob 15.45) – Bilčovščani čutijo že precejšen pritisk, kajti v primeru ponovnega poraza bi se njihov položaj na tabeli še dodatno poslabšal.

1. RAZRED D: Rikarja vas - Šmihel (v nedeljo ob 16. uri) – Obe ekipi sta v minulem krogu doživeli nepotreben poraz in ga zato na derbiu hočeta popraviti. Medtem ko bodo Šmihelčani nastopili v najmočnejši postavi, bo Rikarjanom slej ko prej manjkala Gomernik.

Labot - Železna Kapla (v nedeljo ob 16. uri) – Sekcijski vodja Kapelčanov F. Kalan tokrat pričakuje zmago, kajti „zadnjega na tabeli moramo tudi na tujem premagati“. Kaže, da bosta ekipi zopet na voljo Wagner in Nerz.

Globasnica - St. Margarethen/L. (v nedeljo ob 16. uri) – Manjkala bosta Silan (rdeči karton) in G. Sadjak (na dopustu), namesto njiju pa bosta prišla v ekipo Zankl in Kert.

2. RAZRED C: Osoje - Sele (v nedeljo ob 15.30) – Selani bodo nastopili zelo oslabiljeni, kajti kar trije igralci bodo manjkali zaradi rdečih kartonov (D. Mak, T. Scheiber in Tanevski). Ker tudi poškodovani J. Božič še ne bo mogel igrati, bo trener Wieser zopet oblekel majico.

2. RAZRED E: Tinje - Žvabek (v nedeljo ob 15. uri) – Žvabečani, ki bodo tokrat nastopili v popolni postavi, se bodo za pozitiven rezultat morali močno stopnjevati.

Dobrla vas - Reichenfels (v nedeljo ob 15. uri) – Trener Velik tokrat lahko črpa iz polnega.

PODLIGA VZHOD

1. Welzenegg	9	7	2	0	17:3	23
2. DSG Borovlje	10	5	4	1	21:11	19
3. Žrelec	10	5	3	2	24:12	18
4. ASV	8	5	1	2	12:8	16
5. Ruda	9	5	1	3	15:13	16
6. Podkarnos	9	5	1	3	12:6	14
7. Liebenfels	9	3	3	3	18:11	12
8. Šmarjeta	9	2	6	1	13:13	12
9. Pokrče	8	2	5	1	11:9	11
10. Vetrinj	10	3	2	5	14:16	11
11. Velikovec	10	1	6	3	19:20	9
12. ATUS Borovlje	10	2	3	5	9:14	9
13. Šentpavel	9	2	2	5	9:18	8
14. Bilčovs	9	1	2	6	6:19	5
15. Blatograd	9	0	1	8	6:33	1

■ **Prihodnji krog (9./10. oktober):** Welzenegg - Žrelec, Liebenfels - DSG Borovlje, Podkarnos - ASV, Pokrče - Ruda, Blatograd - Šentpavel, Velikovec - Šmarjeta, ATUS Borovlje - Bilčovs.

1. RAZRED D

1. Klopjnj	10	8	2	0	29:11	26
2. Železna Kapla	10	6	4	0	15:6	22
3. Metlova	10	5	2	3	20:12	17
4. Grebinj	10	5	2	3	16:11	17
5. Globasnica	10	5	1	4	18:12	16
6. Šmihel	10	5	0	5	20:23	15
7. Šentlert	10	4	2	4	9:11	14
8. Žitara vas	10	3	4	3	17:14	13
9. Eitweg	10	3	4	3	13:12	13
10. St. Stefan/L.	10	4	1	5	11:13	13
11. Vovbre	10	2	4	4	16:20	10
12. Rikarja vas	10	3	0	7	13:22	9
13. St. Margarethen/L.	10	1	3	6	5:17	6
14. Labot	10	1	1	8	5:23	4

■ **Prihodnji krog (9./10. oktober):** St. Stefan - Metlova, Klopjnj - Eitweg, Labot - Železna Kapla, Grebinj - Vovbre, Žitara vas - Šentlert, Globasnica - St. Margarethen/L., Rikarja vas - Šmihel.

2. RAZRED C

1. Škofiče	10	8	1	1	33:6	25
2. Ledince	10	6	2	2	34:9	20
3. HSV	10	5	3	2	17:11	18
4. Sele	10	5	3	2	14:14	18
5. Arriach	10	5	2	3	25:14	17
6. Treffen	10	4	3	3	15:13	15
7. Teholca	10	3	4	3	18:14	13
8. Rožek	10	4	1	5	16:12	13
9. Donau	10	4	1	5	16:18	13
10. Osoje	10	4	0	6	16:29	12
11. Kriva Vrba	10	3	2	5	11:30	11
12. Poreče	10	2	4	4	11:17	10
13. Hodiše	10	3	1	6	15:24	10
14. Bistrica/R.	18	0	1	9	11:41	1

■ **Prihodnji krog (9./10. oktober):** Bistrica/R. - Teholca, Poreče - HSV, Kriva Vrba - Rožek, Arriach - Donau, Osoje - Sele, Škofiče - Treffen, Ledince - Hodiše.

2. RAZRED E

1. Tinje	9	6	2	1	21:9	20
2. Sinča vas	9	5	3	1	19:7	18
3. Žvabek	9	5	2	2	18:8	17
4. Reichenfels	9	4	2	3	15:10	14
5. Dobrla vas	9	4	2	3	16:13	14
6. Maria Rojach	9	4	1	4	18:14	13
7. Galicija	9	3	4	2	7:6	13
8. Šentpeter	9	3	3	3	15:10	12
9. Frantschach	10	2	6	2	6:7	12
10. Pilberk II	9	2	3	4	9:18	9
11. Važenberk	9	2	3	4	8:24	9
12. Preitenegg	10	0	7	3	9:16	7
13. Djekše	10	0	2	8	7:26	2

■ **Prihodnji krog (9./10. oktober):** Sinča vas - Preitenegg, Dobrla vas - Reichenfels, Pilberk II - Važenberk, Šentpeter - Maria Rojach, Tinje - Žvabek, Djekše - Galicija.

ŽENSKI NOGOMET

Selanke streljale lepši gol za golom

Izredno močan in zaradi tega nadvse presenetljiv je bil nastop ekipe trenerja A. Maka proti celovškemu ASK. Od vsega začetka so Selanke ustvarjale močan pritisk in zadevale lepši gol za golom. Naslednja tekma: 17. oktobra proti Spittalu.

DSG Sele - ASK 6:0 (4:0)
Strelke: Martina Jug 3, Marija Olip, Sabine Pirman, Milena Olip

ŽENSKA NOGOMETNA LIGA

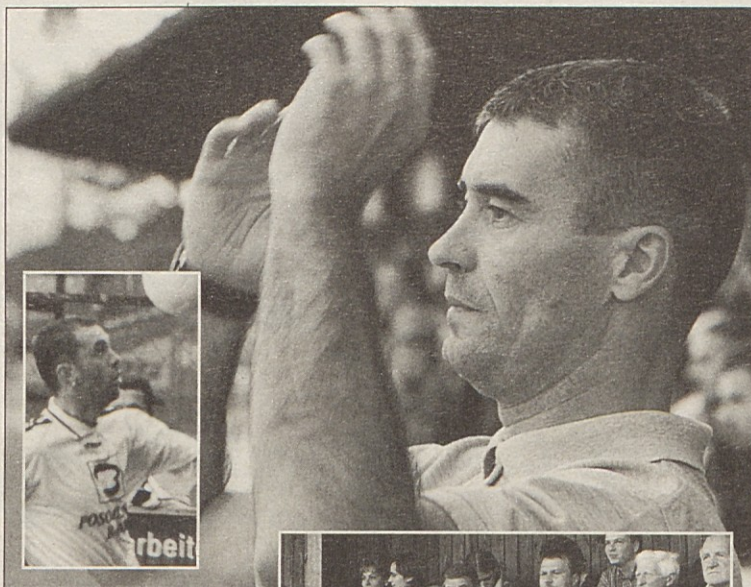
1. Rapid Lienz	3	2	1	0	14:2	7
2. DSG Sele	3	2	0	1	13:2	6
3. St. Margarethen/L.	3	1	2	0	5:4	5
4. Spittal	3	1	1	1	3:7	4
5. ASK	3	1	0	2	8:9	3
6. DSG Borovlje	3	0	0	3	1:20	0

Igralci se tokrat borili za SAK in trenerja Vrabca

Proti Bad Bleibergu so igralci SAK pokazali borbenost kot v zlatih časih SAK.

Iz številnih ust je bilo slišati govorice, da trener Vrabec tekmi proti Bad Bleibergu ne sme podležiti, že sploh pa ne s slabim nastopom svojega moštva. Te govorice so seveda prišle tudi do ušes igralcev ter pri njih očitno povzročilo še dodaten zagon. Tako borbenih in s tako voljo do zmage, kakor naposled na tekmi proti Bad Bleibergu, igralcev SAK že dolgo nismo videli. „Jasno, da smo se borili tudi za trenerja Vrabca, vendar je tudi izjava trenerja Bleiberga bila že zadosti, ko je rekel, da jo bomo dobili krepko po glavi,“ je dejal kapetan Lojze Sadjak. Tudi Marjan Smid, ki zaradi poškodbe sicer ni mogel igrati, je bil prepričan, da se je moštvo v prvi vrsti borilo za trenerja. Igralci so vsekakor pokazali mnogo značaja in s tem ne le pri trenerju, ampak tudi pri lastnih navijačih zabeležili močan vtis, kajti nihče po tekmi ni nezadovoljen odšel domov.

Trenerju Vrabcu se je po zmagi vsekakor odvalil velik kamen od srca, kajti pritisk nanj je bil že zelo velik. Vedel je, da so za neuspešne nastope v preteklosti krivi nekateri negativni dejavniki, na katere sam ni mogel vplivati (poškodbe, neizkušenost, nesreča,...). Sedaj upa, da bo



Aplavz trenerja SAK
Dinka Vrabca ni veljal le strelcu zmagovitega gola proti Bad Bleibergu Ewaldu Pajantschitschu ampak tudi zvestim navijačem, ki so kot 12. mož stali za ekipo.



Slike: NT/Fera

pridobljena samozavest igralcev pomagala pozabiti ti. negativne dejavnike iz preteklosti. Če se bo njegovo upanje uresničilo, bomo videli že danes zvečer (ob 19.

uri), ko bo SAK nastopil na tujem proti Voitsbergu, kjer je bil v preteklosti bolj ali manj vedno „tepen“. Zadnjič letos 7. avgusta 5:1 (pokal).

F. S.

REGIONALNA LIGA

Senzacija – „Milijonska ekipa“ podlegla SAK

1000 gledalcev je minulo nedeljo videlo najboljši nastop SAK v tekočem prvenstvu. Ekipa trenerja Vrabca je prepustila gostom bolj ali manj igro ter se osredotočila na hitre protinapade in na konsekvantno pokrivanje. Ta način igre pa se je izkazal edino pravičen. Že v 11. minuti je Pajantschitsch z močnim strelom iz 18-ih metrov presenetil Prescherna ter povedel z 1:0. Sledili so sicer številni nevarni napadi gostov, toda vratar Mallegg je ubranil vsa. Da SAK ni povišal na 2:0, pa se morajo gostje zahvaliti sodniku, ki je spregledal jasen prekršek nad Muharemovičem v kazenskem prostoru. Po odmoru je bil SAK še zbranejši in svežejši in gostom ni več prepustil niti ene resne priložnosti.

SAK - Bad Bleiberg 1:0 (1:0)

SAK: Mallegg 6, S. Sadjak 5, Zankl 5, A. Sadjak 5, R. Oraze 5 (78. Ch. Woschitz 0), I. Ogris 5, Adrovič 5, Pajantschitsch 5, Eberhard 5, Wieser 5, Muharemovič 5;

Celovec: 1000 gled.; **sodnik:** V. Riepl (slab); **strelci:** Pajantschitsch (11.)

Miklau pripeljal Pliberčane iz krize

Po dolgem zopet zadovoljiv, predvsem pa uspešen nastop Pliberčanov, ki so tekmo pričeli borbeno in zbrano ter si kmalu priigrali lepe možnosti. Eno od številnih je v 23. minuti izkoristil Miklau ter povedel z 1:0. Po odmoru so gostje prevzeli iniciativo, vendar so se lepše priložnosti nudile domačinom.

Pliberk - SVR Lienz 1:0 (1:0)

PLIBERK: Matschek 4, Micheu 4, Skorjanz 4, F. Wriessnig 3, Skof 3, Škerjanec 3 (66. Polesnig 0), Hribar 3, Mosser 3, Urnik 4, Lisič 3 (76. Frkowitz 0), Miklau 4;

Pliberk: 300 gled.; **sodnik:** Smole (dober); **strelci:** Miklau (23.)

REGIONALNA LIGA

1. Spittal	9	7	0	2	15:10	21
2. Bad Bleiberg	9	5	2	2	16:6	17
Pasching	9	4	5	0	16:6	17
4. WAC	9	3	4	2	15:15	13
5. Donau Linz	9	3	3	3	17:13	12
6. Voitsberg	9	3	3	3	12:11	12
7. Hartberg	9	3	3	3	11:13	12
8. Rapid Lienz	9	2	4	3	10:12	10
9. Pliberk	9	2	4	3	9:12	10
10. Sentsvid	9	3	1	5	6:10	10
11. Zeltweg	9	2	3	4	11:13	9
12. Gratkorn	9	2	3	4	9:13	9
13. Wels	9	2	3	4	8:17	9
14. SAK	9	2	2	5	12:16	8

■ **Rezultati 9. kroga:** SAK - Bad Bleiberg 1:0, Pliberk - Rapid Lienz 1:0, Hartberg - Pasching 0:3, Donau Linz - Spittal 0:2, Wels - Voitsberg 2:1, Gratkorn - Zeltweg 2:1, WAC - FC Sentsvid 2:1;

■ **Prihodnji krog (8./9./10. oktober):** WAC - Spittal, Lienz - Gratkorn, Bad Bleiberg - Pliberk, Voitsberg - SAK, Sentsvid - Hartberg, Pasching - Wels, Zeltweg - Donau Linz;

■ **Strelci SAK:**

- 4 Muharemovič
- 3 M. Wieser
- 2 A. Sadjak
- 1 Eberhard, Pajantschitsch, Vrabec

■ **Strelci Pliberk:**

- 5 Miklau
- 1 Hribar, Lisič, D. Wriessnig, F. Wriessnig

SAK Naraščaj



SAK - CENTER ŠT. PRIMOŽ

Zmaga Šentprimožanov v predodločilni tekmi

Za vse ali nič, je šlo za SAK U 12/3, saj je bila za vstop v jakostno skupino potrebna zmaga v Žitani vasi. Ekipa trenerja Kneza in menedžerja Kulmescha je bila v polčasu 0:2 v zaostanku, ob koncu pa je posijalo sonce - SAK je zmagal 3:2. Za vstop v jakostno skupino so zdaj potrebne še tri zmage, kar pa je realistično.

U 12: Žitara vas - SAK/3 3:2 (Starmuž, Koresa, Trdina); **SAK/3 - Rikarja vas 17:1** (Koresa 5, Trdina 5, Starmuž 3, Hohl 2, Wakuinig 2)

U 10: Šentpavel - SAK/4 2:5 (Wakounig 3, Starmuž, Riegelnik); **Turnir U 8:** 1. Globasnica, 2. SAK/3, 3. Šmihel;

U 12 skupina Z (Podjuna)

1. SAK Šentprimož	7	5	0	1	87:11	18
2. Žitara vas	6	5	0	1	39:11	15
3. Železna Kapla	6	3	1	2	17:27	10
4. Dobrla vas	6	2	1	3	17:25	7
5. Klopini	6	2	0	4	15:43	6
6. Rikarja vas	7	0	0	7	3:61	0

Tekme ta krog: SAK U 10 - Vovbre (pet. 16.30)

SAK - CENTER CELOVEC

U 14: SAK - Donau 5:1 (Waldhauser 3, Napetschnig 2);

U 12: SAK/2 - ASV 3:3 (Kienreich 2, Vidakovič); **U 8: (turnir)** Na domačem turnirju je SAK dosegel 1. mesto. Gole so dali: P. Laussegger 8, Djulic 3, Verdel in Kokot.

Ta krog: Vetrinj - SAK U 14 (ned. 14.30); Žrelec U 12 - SAK (sob. 15.00); ATUS Borovlje - SAK U10 (pet. 16.00); Turnir U 8 (v ned. ob 11.00 v Volovici/Wölfnitz)

SAK - CENTER PLIBERK

U 16: SAK - Grebinj 13:0 (Visotschnig 5, Verdel 3, Partl 2, Zidej)

U 16 skupina J (Podjuna)

1. SAK Pliberk	5	5	0	0	47:1	15
2. Velikovec	5	3	0	2	23:14	9
3. Labot	5	2	1	2	25:18	7
4. Rikarja vas	5	1	1	2	5:28	4
5. Grebinj	5	0	0	5	4:43	0

(SVG Pliberk je vzel svojo ekipo iz prvenstva.)

U 12: SAK - Labot 8:5 (K. Dlopst 4, Enzi 2, Breitfuß 2);

U 12 skupina Z-1 (Podjuna)

1. SAK Pliberk	6	6	0	0	48:15	18
2. Šmihel	6	5	0	1	47:18	15
3. Globasnica	6	3	0	3	55:32	9
4. Ruda	6	1	1	4	17:37	4
5. SVG Pliberk	6	1	1	4	19:48	4
6. Labot	6	1	0	5	12:48	3

U 10: Važenberg - SAK/3 6:4 (Krajnc 2, Britzmann, Toljič); U 10/1 je bil ta krog prost.

Tekme ta krog: Pliberk U12 - SAK (ned. 13.30); SAK U 10/3 - Sinča vas (pet. 16.30); Dobrla vas U 10 - SAK/1 (pet. 16.30)

2. RAZRED E

Prvič je igral 15-letni igralec

SAK II/u 18 - St. Urban 1:4 (0:2)

SAK: B. Wakounig 3 (75. I. Müller 0), H. Nachbar 3, Kojčič 3, Babič 3, D. Thaler 3 (55. Visotschnig 3), **Buchwald 4**, K. Galo 3, J. Galo 3, Waldhauser 3, Soldo 3, Krajger 3 (75. Zidej 0)

ASV, 200 gledalcev; **Sodnik:** Yavru (začetnik); **Strelci:** Kojčič (80.); **rum.-rd. karton:** K. Galo (30.)

V tej tekmi je debitiral 15-letni Michael Zidej, v ekipi pa so bili še trije 16-letni, ker je od standardne postave v celoti manjkalo 6 igralcev. Ker je ekipa že v prvem polčasu izgubila igralca zaradi rdečega kartona, je St. Urban tekmo že kmalu odločil zase. SAK II je trenutno na 11. mestu in upa, da bo v nedeljo dobil nekaj igralcev iz I. ekipe.

■ **Ta krog:** Weitenfeld - SAK II (ned. 15.00)

Trije Sakovci v reprezentanci

Trenutno igrajo trije igralci Slovenskega atletskega kluba v koroški reprezentanci. In sicer: Rene Partl (U 14) ter Mario Verdel in Mathias Visotschnig (U 16). Vsi trije igrajo v ekipi U 16 pri Jožetu Feri, Verdel in Visotschnig pa tudi v ekipi SAK II.

JUBILEJ: „VEDNO PRIPRAVLJEN/A”

Ljubiti svojega bližnjega, naravo in domovino

Preteklo nedeljo so se v farni dvorani v Šmihelu zbrali skavti in skavtinje, prijateji in sorodniki in dostojno proslavili okrogli 40. jubilej svoje mladinske organizacije. Nastanek slovenskega skavtizma na Koroškem pa je bil zelo tesno povezan z ustanovitvijo Slovenske gimnazije.



Skavti in skavtinje so v nedeljo priredili pester program in proslavili 40-letnico slovenskih skavtov na Koroškem.

Ustanovitelj skavtizma je bil Anglež Robert Baden-Powell, ki je leta 1907 ustanovil prvo skavtsko skupino na otoku Brown-Sea z 20-imi dečki. Po izidu njegove knjige „Scouting for boys” se je skavtsko gibanje močno razširilo in kajkmalu štel nad 100.000 fantov in deklet. Navdušenje pa je sčasoma zajelo tudi druge evropske države. Leta 1920 je bil tudi ustanovljen mednarodni urad za skavte, ki še danes prireja mednarodna skavtska srečanja po svetu.

Za lepši svet. Nastanek slovenskega skavtizma je tesno povezan z ustanovitvijo Slovenske gimnazije leta 1956. Gojenci Mohorjeve so v prostem času hodili na igrišče bližnjega salezijskega zavoda Vincentinum in na igrišče doma Kolping. Tako so nekateri fantje navezali stike s tamkajšnjimi vzgojitelji in z nekim skavtskim načelnikom, ki jim je pokazal skavtsko sobo in jim pripovedoval o skavtizmu. Nekateri so bili zelo navdušeni in izrazili željo, da tudi hočejo postati skavtje. Vzgojitelj in duhovnik v Mohorjevi Janez Rovani je potem začel leta 1959 delovati s prvim vodom skavtov. V vseh svojih domovskih letih je bil voditelj skavtske organizacije in vzpostavil stike z nemškimi skupinami ter s skavtskimi organizacijami v Italiji, najprej v Trstu in nato v Gorici. Skupni cilj skavtov pa se je glasil: ohranjanje slovenskega jezika in kulture. Oče slovenskega skavtizma Janez Rovani je umrl leta 1988 v Celovcu.

Vedno pripravljen/a. Največji in najpomembnejši dogodek

SKAVTIZEM NEKOČ IN DANES

MNENJA



Joza Habernik, skavt prve ure

„Kot gojenec Mohorjeve družbe sem dobil stik s skavtskim gibanjem v bližnjem Vincentinumu. Navdušili smo se tudi v Mohorjevi. Ker smo prej samo enkrat na mesec šli domov, smo imeli za konec tedna tudi nekaj prostega časa in tako se je rodila na iniciativo vzgojiteljev Rovana, Czigana in Kumpa zamisel, da se ustanovi slovenska veja skavtske organizacije. Hodili smo v naravo blizu Celovca, v Hoče itd. Na začetku nas je bilo kakih deset fantov. Sodeloval sem nekaj let. Po maturi pa je bil konec naše skupine. Dobival pa sem skavtski časopis Plamen in tako ostal v stiku do danes. Vesel sem, da organizacija še danes živi.”



Michaela Ogris, Slovenji Plajberk

„Stike s skavti sem navezala v gimnazijskih letih, ko sem stanovala v Slomškovem domu. Nekateri od mojih sošolk so bile že vključene v organizacijo. Ko je bilo taborjenje v Slovenjem Plajberku, sem jih šla obiskat in bila sem navdušena nad šotori, preprostim načinom življenja in povezanostjo z naravo. Takoj sem se vključila. Obiskala sem sestanke in spoznala cilje skavtskega gibanja. Včlanjena sem že 12 let.”



Janko Krištof, načelnik

„Kot kaplan sem v Šmihelu pred leti ustanovil skavtsko skupino. Organizacijo pa vodim od leta 1991 dalje. Dejstvo, da je število gojencev v Modestovem domu padlo, je imelo tudi posledice za našo organizacijo. Z ukinitvijo doma smo se preselili z opremo v Šmihel. Trenutno nimamo lastnih prostorov in upam, da nam bo uspelo najti stalni dom. V skavtski skupini je vključenih približno 25 mladincev. Žal pa manjkajo skavti, ki bi bili v fazi doraščanja pripravljeni prevzeti odgovornost za skupinsko delo. Skavtsko gibanje je bilo močno v sedemdesetih letih.”

za skavta in skavtinjo je dan obljube. S tem dnevom se konča čas priprave. V času priprave spozna zakone in nauk skavtstva, skuša živeti po skavtskem geslu in zakonih (10) ter na koncu opravi izpit. Sestavni del skavtizma je skavtska vzgoja: samostojno delovanje in nastopanje, življenje v naravi in z naravo in kritična angažiranost v družbi. Nadalje skavtaska molitev, pozdrav in geslo: „Bodi pripravljen/a!” - „Vedno pripravljen/a!” Skavtski zakoni so vsebinsko enaki po vsem svetu. Z obljubo se vsak skavt/vsaka skavtinja obveže, da bo izpolnjeval/a to zbirko krščanskih življenjskih pravil. Prvi slovenski skavtje so opravili obljubo leta 1959, leta 1970 pa so se pridružili še skavtinje (voditeljica Marija Spieler). Do danes je bilo vključeno v slovensko skavtsko gibanje približno 500 mladincev in mladink. Sedaj obstajata dve skupini v Podjuni s približno 30-imi člani. „Kam bo pot vodila, pa je še v oblakih,” piše samokritično v zborniku načelnik Janko Krištof.

Na slavnostni prireditvi

so skavti predstavili pestro brošuro, ki daje kronološki pregled slovenskega skavtskega gibanja na Koroškem. Zbornik je opremljen z bogatim slikovnim materialom.

Prireditve so se udeležili tudi častni gostje, med njimi: Zdravko Inzko s soprogo, tajnik KKZ Nužej Tolmajer, skavt prve ure Joza Habernik, nekdanja načelnika Franc Krištof in Marija Spieler ter predstavniki skavtskih organizacij iz Slovenije in Italije.

Besedilo in slike Mirko Štukelj

OD TU IN TAM



PIS je med redkimi zbori, ki ima kar dve voditeljici, Rozino Katz (l.) in Vero Sadjak (d.)

Dve zborovodkinji ima odslej Pevsko instrumentalna skupina Žvabek. Pri vodenju se zamenjujeta Rozina Katz in Vera Sadjak. Pri zadnjem nastopu preteklo soboto pa smo na odru videli tudi nekaj novih obrazov, ki so se skupini po krajšem odmoru spet priključili.



Podjunski zvoki.

Trio Lipusch, ki se je pred kratkim vrnil s turneje po Avstraliji, je izdal zgoščenko z naslovom „Podjunski zvoki“. Na njej so zbrane domače pesmi, „ki gredo v uho“, tako vodja skupine Bertl Lipuš. CD je možno kupiti v Posojilnicah, v Mohorjevi knjigarni in pri članih skupine.

Top 10
NAJBOLJ
KUPLJENIH KNJIG

Hit - lestvica najbolj kupljenih knjig
Mohorjeve knjigame meseca septembra.

1. Gustav Januš: Metulj
2. Frančeve vilske zgodbe (Christine Nöstlinger)
3. Na tujem v domovini (Božidar Fink)
4. Krog je zdaj moje okno - G. Januš
5. Postati ob knežjem kamnu - Otilak
6. Slovenske ljudske pravljice
7. Pozdravi iz slovenskih krajev
8. Slovenci - Ivan Tomažič
9. Cesta s cipreso - Alojz Rebula

OSEBE & DOGODKI

NOV PROGRAM IN NOVA UREDNICA



„Team Radia Korotan“, ki skrbi za dnevni program. Z leve: glavna urednica Marica Stern-Kušej, Eva Moschitz, Nadja Žele, Edi Trampusch, Adrian Kert in tehnik Hanzi Kežar. Foto: Fera

Radio Korotan ima od jeseni naprej novo programsko shemo, po kateri so skušali oddaje prikrojiti še bolj svojim poslušalcem. Predvsem mlajšim poslušalcem se posveča Nadja Žele, ki je od poleti naprej v uredništvu. Njen cilj: „Radio Korotan mora

biti domač radio, katerega pa radi poslušajo tudi mladi.“ Da to gotovo ni lahka naloga, se zaveda glavna urednica Marica Stern-Kušej, zato radio Korotan skuša prilagoditi oddajni čas posameznih oddaj starostnim skupinam, ki načelno ob različnih časih vklopijo radio.

Mesec september



top

1. Siegfried Schippel, komandant globalne žandarmerije je tudi na 70-letnici žandarmerije dokazal povezanost s prebivalstvom in spregovoril dvojezično.



2. Rozi Wernig je prva predsednica novo ustanovljenega Kulturnega društva za Smarjeto in Apače.

3. Franc Mikel je v Svatnah pričel z izkopavanji gradu Miklove Zale, kjer bo nastal prireditveni center.

4. Štefan Kramer je uspel. Začetek septembra je v Dobrli vasi odprl zasebni vrtec Mavrica.

5. Gabriel Lipuš je postavil na noge spet uspešen glasbeni projekt, musical „Konferenca živali.“

flop



1. Albert Holzer. Šef vodnopravnega oddelka za okraj Velikovec je Poniklanom prepovedal ustanovitev zadruge za čiščenje odplak.



2. Pliberški vrtec. Župan Grlic in pristojni referent Jurz sta ločila dvojezične otroke.

3. Ribji trg iz Hamburga je v Celovcu zapustil le težke želodce in nezadovoljne obiskovalce.

4. Dieter Haller je moral oddati vse svoje politične funkcije, ker ni jasno ločil med prostim in delovnim časom.

5. H. A. Marolt, angažirani politik je izgubil državnoborski mandat in tudi mesto v občinskem predstojništvu v Škocijanu.

GLAS IZ LJUDSTVA



FRLOŽEV LUKA

Volili smo. Veliko se je spremenilo, dolgih obrazov je bilo precej. LiF je izpadel, žal, čeprav sva ga volila tudi moja ljuba prijateljica Jezičnikova Liza in jaz. Hotela sva pomagati našemu Bernardu Sadovniku v državni zbor. Večina pa je hotela drugače.

Hudo je neslo socialstom, Haider se je najbolj napasel v rdečih logih. Ne vem, ali bi bili volili tako tudi vsi, ko bi bili vedeli, da bojo morali iz svojega plačati obljube, ki jih je bil Haider izustil.

ALI POMNITE ?

Pred 35-imi leti je tabor Slovencev v Buenos Airesu pozval NSKS, naj ostane trden v boju za pravice narodne skupnosti.

Pred 30-imi leti je Koroška Katoliška akcija/Katoliške Aktion ob 10. oktobru pozvala k skupnosti: „Gradimo skupno v Kristusovem duhu lepšo bodočnost za našo Koroško!“

Pred 20-imi leti je EL na deželnozborskih volitvah dobila 4.279 glasov. SPÖ je pridobila 2,6 % in je prišla na 54 %. Deželni glavar je postal spet Leopold Wagner.

Pred 15-imi leti je umrl znani pevec Folt Hartmann. Pokopan je v Škocijanu.

Pred 10-imi leti je na svetovnem prvenstvu v Rio de Janeiru osvojila Ani Müller iz Podgorij 16. mesto.



MARTINOVANJE

z Lojzetom Slakom

& KONCERT

„300 oddaj PO DOMAČE“

v petek, 12., in soboto, 13. novembra

v Velenju in na slovensko-štajerski vinski cesti

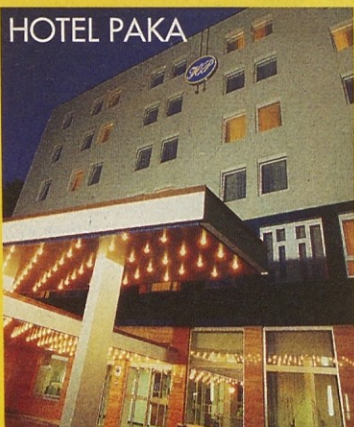
JOŽE GALIČ

urednik oddaje PO DOMAČE

„V oddaji PO DOMAČE, kjer prevladuje slovenska narodnozabavna glasba, se je doslej zvrstilo skoraj tisto različnih ansamblov in solistov. Ker se malokatera razvedrilna oddaja lahko pohvali s številko 300, smo poskrbeli, da bo naše slavje v Velenju, ki ga bo za nameček poživil čas okrog Martinovega, posebej praznično in veselo.“



HOTEL PAKA



Cena:

1.250,- šil.

V ceni so vključene naslednje storitve:

- prevoz z avtopodjetjem Sienčnik
- martinova večerja
- vstopnina za koncert „300 oddaj PO DOMAČE“
- prenočišče z zajtrkom (bufet) - hotel Paka
- vstopnina za Rudarski muzej
- kosilo
- obisk vinske kleti

Pisne prijave najkasneje do 20. oktobra na naslov:

NAŠ TEDNIK
Viktringerring 26
9020 Celovec
Faks: 0463/ 512528 - 22
Tel.: 0463/ 512528 - 23
(Nadja Pegrin)

PROGRAM

v petek, 12. novembra, ob 19. uri

v Beli dvorani v Velenju

Koncert „300 oddaj PO DOMAČE“

TV Slovenija

z martinovo večerjo

NASTOPAJO:

- ➔ ansambel Lojzeta Slaka
- ➔ Slapovi
- ➔ ansambel Mira Klinca
- ➔ Igor in zlati zvoki
- ➔ ansambel „Nagelj“
- ➔ Vesele Štajerke
- ➔ ansambel Roberta Goterja
- ➔ Konovski štrajharji
- ➔ Štajerskih sedem
- ➔ Kvartet 7
- ➔ Štirje kovači
- ➔ Štajerska pihalna godba (pod vodstvom Borisa Roškerja)

IGOR IN ZLATI ZVOKI



ŠTIRJE KOVAČI



Po koncertu Martinov ples
z ansamblom Lojzeta Slaka (do 3. ure zjutraj)

v soboto, 13. novembra

- ➔ ob 11. uri obisk Rudarskega muzeja v Velenju
- ➔ nato obisk vinske kleti ob slovensko-štajerski cesti in kosilo
- ➔ vrnitev domov: ob 22. uri